

# COMMENTARIUM

MAGGIO / MAYIS 2024 / NO31



YAYIN GRUBUNUN MESAJI / <b>REDAZIONE</b>	5
TOPLUMU OLUŞTURMADA EMPATİNİN ÖNEMİ / <b>EMPATIA PER COSTRUIRE COMUNITÀ</b>	6
ÖĞRETMENLER ODASI / <b>IN SALA PROFESSORI</b>	8
UMUDUN MASALI / <b>POESIA DELLA SPERANZA</b>	9
PSİKOLOJİK SAĞLAMLIK / <b>RESILIENZA PSICOLOGICA</b>	10
VERİ TABANI GÜVENLİĞİ NEDİR? / <b>COS'È LA SICUREZZA DEI DATABASE?</b>	14
BAŞLANGIÇTA PARMAK SAYISI VARDI / <b>IN PRINCIPIO ERA DIGITUS</b>	16
OKULDA YAŞAM / <b>VITA NELLA SCUOLA</b>	20
TÖRENLER / <b>LE CERIMONIE</b>	22
GELENEKSEL GÜNLER / <b>I GIORNI SPECIALI</b>	28
ÖDÜLLER & BAŞARILAR / <b>I PREMI</b>	46
GEZİ / <b>LA GITA</b>	56
MERCEK ALTINDA / <b>SOTTO LA LENTE</b>	63
İSTANBUL... / <b>ISTANBUL...</b>	77
...İTALYA / <b>...ITALIA</b>	79

# iÇİNDEKİLER / INDICE

**SAHİBİ / DIRETTRICE RESPONSABILE**  
CAMILLA STELLACCI

**SORUMLU YAZI İŞLERİ Md. / COLLABORATRICE**  
DENİZ HADIMOĞLU

**YAYIN TÜRÜ**  
SÜRELİ YAYIN

**YAYIN SÜRESİ**  
6 AYDA BİR / SEMESTRALE

**YAYIN GRUBU / REDAZIONE**  
M. SUSANNA BERNARDI  
DENİZ HADIMOĞLU  
MERYEM ERDOĞAN  
NİHAN ÖZYÜREK  
SİMONE PANDOZZİ

**SAYI 31**  
MAYIS 2024 / MAGGIO

**İLETİŞİM BİLGİLERİ**  
TURNACIBAŞI SK. NO:20  
BEYOĞLU / İSTANBUL  
TEL: +90 212 244 4225  
FAX: +90 212 293 25 77

info@galileilisesi.k12.tr  
www.galileilisesi.k12.tr

**TASARIM&BASKI**

**M A T S İ Y A H**



#### **Değerli Okurlarımız,**

Basın Kulübü öğrencileri olarak yazma serüvenimize kaldığımız yerden devam etmenin heyecanıyla sevak ve özveriyle yaptığımız çalışmaların bir ürünü olan Commentarium dergimizi sizlerle buluşturmanın mutluluğu içerisindeyiz.

İlgi alanlarımıza ve merak ettiğimiz konulara göre hazırladığımız yazılarımız bu sayımızda sizlerle. Herkese keyifli okumalar dileriz.

#### **Basın Kulübü Öğrencileri**

#### **Cari lettori,**

*Siamo gli alunni del Club di redazione e siamo felici di presentarvi la nuova edizione di Commentarium. Abbiamo ripreso con entusiasmo la nostra attività di scrittura e ora vi offriamo gli articoli che sono il frutto del nostro lavoro.*

*Gli argomenti sono quelli che ci hanno incuriosito e appassionato, ma siamo convinti che, sfogliando le pagine della rivista, vi soffermerete su di essi anche voi, almeno ce lo auguriamo. Buona lettura a tutti!*

#### **Gli studenti della redazione**

# COMMENTARIUM

## TOPLUMU OLUŞTURMADA EMPATİNİN ÖNEMİ / EMPATIA PER COSTRUIRE COMUNITÀ

Hiç sizin de başınıza geldi mi bilmem ama hayat tecrübemden yola çıkarak diyebilirim ki çoğu kez onlar beni gelip buldu, dikkatimi çektiler ve buna bağlı olarak beni düşünmeye ittiler. Tanıdık kişiler, aniden oluşan ve bir sonuca varmayı gerektiren durumlar, içinde kendimi kaybettiğim kitaplar, katıldığım ya da Youtube'ta dinlediğim konferanslar, sık sık benzeri görülmemiş gerçekleri tanımak için bir fırsat niteliği taşıdılar. Bu gerçekler de bizleri âdeta o zamana kadar gizli kalmış konuları derinlemesine incelemeye iten, öğrenmeye dair yeni ufaklar açmaya olanak sağlayan, insanlığımızın güzelliklerini derinlemesine tecrübe etmeye yönlendiren durumlar hâline geldiler.

İşte, tam bu noktada, bu yıl elime ulaşan ve hem bilgi hem de insani yönden ufkumu genişletmem için bir fırsat olarak kabul ettiğim çok sayıdaki eserlerden biri, Steve Silberman'ın "NeuroTribù" adlı kitabı oldu. Kitap, 900'ü yıllarda otistik bir çocuğa sahip ailelerin davranışlarından ve aynı zaman diliminde doktorların çeşitli yaklaşımlarından yola çıkarak otizmi anlatıyor. Kitap bir taraftan bilimsel araştırmanın önemini üzerinde dursa da öte yandan ailenin de otistik çocuklarına yaklaşımında büyük önem taşıdığını vurgulamak ister gibi görünüyor.

Kitabı okurken bu ailelerin yaşadıklarına yakından tanık oldum, çocuklarının durumlarını iyileştirme arayışlarındaki kuvvetlerine, kararlılıklarına hayran kaldım. Aynı zamanda otistik bir çocukla günlük hayatı paylaşmadaki zorlukları, çektikleri büyük acıları da hissettim. Çocukların iç dünyalarını dikkate almayan bazı bilimsel yaklaşımlara karşı yine aynı ailelerin nasıl aynı durumda bulunan diğer ailelerle bir araya gelerek sorunlarına çözüm bulma arayışlarına girdiklerini de gördüm.

Kitap, hem özel hayatında kendini bulan hem de yaşadığı yerin belediye başkanı olarak profesyonel anlamda başarıya ulaşan ve bir zamanlar otistik olan bir çocuğun öyküsü ile son buluyor. Kahramanımızın, yaşadığı onca mücadele ve acıdan sonra başarıya ulaşan çocuğu ile gurur duyan 80'li yaşlardaki annesi, çocuğunun öğretmenlerinden çok şey öğrendiğini söyleyerek duygularını dile getiriyor.

Anne; öğretmenlerinin, çocuğunun eksik yönlerini düzeltmeye çalışmak yerine, güçlü olduğu yanları üzerinde çalıştıklarını söyler. Hâlbuki anne ve baba, çocuklarının yapamadıkları üzerine yoğunlaşmışlardı; çocukları konuşamıyordu derken kelimeleri hecelemeye başladı, okuyamıyordu derken okumayı öğrendi. En sonunda da sanata yeteneği olduğunu farkına vardı. Şimdi "Herkesin sahip olmayı arzuladığı en değerli, en yakalaması güç şeye sahip: Yeryüzünde bir yeri olduğunu biliyor."

(Karşılaştırma "NeuroTribù", Sonsöz).

Peki biz? Belki birlikte yaşadığımız, belki çevremizde, belki de okulumuzda bulunabilecek olan, "özel" insanların yeteneklerini keşfedebiliyor muyuz? Birlikte güzel şeyler ortaya çıkarmak, üretmek için empati yapabiliyor muyuz? Tıpkı kitap hakkında yapılan çeşitli yorumlardan birinin de dediği gibi "Otizmin iyileştirici ilacı hafta değil, insanlığı savunan toplumun içindedir." ([www.hoepli.it/libro/tribu-dell-autismo](http://www.hoepli.it/libro/tribu-dell-autismo)).

**M. Susanna BERNARDI**  
**Okul Müdürü**

## TOPLUMU OLUŞTURMADA EMPATİNİN ÖNEMİ / EMPATIA PER COSTRUIRE COMUNITÀ

Non so se vi è mai capitato ma, guardando le esperienze della mia vita, posso dire che tante volte non sono stata io a cercarle, ma sono state loro a trovarmi e a coinvolgere la mia attenzione e la conseguente riflessione. Persone conosciute, situazioni che accadono all'improvviso e che chiedono una soluzione, libri nei quali mi sono imbattuta, conferenze a cui ho partecipato o, più spesso, ascoltate su youtube, sono sovente l'occasione per conoscere realtà inedite che ti spingono ad approfondire tematiche, fino a quel momento sconosciute, capaci di aprirti nuovi orizzonti di conoscenze e di andare in profondità nello sperimentare, in definitiva, la bellezza della nostra umanità.

Tra le tante occasioni di approfondimento che mi hanno raggiunta quest'anno e che ho accolto come opportunità per espandere i miei orizzonti conosciuti ed umani, è stata la lettura del libro "NeuroTribù" di Steve Silberman. Il testo racconta l'autismo, ripercorrendo in parallelo i diversi approcci medici nel corso del '900 e gli atteggiamenti delle famiglie con un figlio autistico; questo scritto sembra dire che, se da una parte la ricerca scientifica è fondamentale, dall'altra mette l'accento sul ruolo delle famiglie nei confronti dei loro figli autistici.

Durante la lettura mi sono lasciata attraversare dalle vicende proprio di tali famiglie e ho ammirato la forza, la tenacia di questi genitori nel cercare di migliorare la situazione dei loro figli, ma anche la loro grande sofferenza, sia nell'affrontare la vita quotidiana non facile di un figlio autistico, sia nell'oporsi ad alcuni approcci scientifici che non tenevano conto della realtà interiore vissuta dal bambino o dall'adolescente, fino ad arrivare ad organizzarsi in gruppi di famiglie con lo stesso problema per trovare insieme delle risposte.

Il libro termina con la descrizione di quello che era un bambino autistico che si è pienamente realizzato nella sua vita personale e professionale diventando sindaco del suo paese; sua madre, ormai ottantenne, orgogliosa della riuscita del figlio dopo tante lotte e sofferenze, si esprime dicendo di aver imparato molto dagli insegnanti del proprio figlio che hanno

lavorato "sui suoi punti di forza, invece di tentare di correggere il suo deficit"; con il marito, erano concentrati su quello che non riusciva a fare: non parlava e poi ha imparato ad articolare le parole, non leggeva e poi è arrivato a leggere, ma è stato quando ha scoperto di avere un talento per l'arte che finalmente si è realizzato e ora "possiede la cosa più preziosa e inafferrabile che chiunque possa sperare di ottenere: si sente del tutto a casa sulla Terra"

(cfr. "NeuroTribù", Epilogo).

E noi? Siamo capaci di scoprire i talenti di persone "speciali" con le quali ci può capitare di vivere, magari anche nella nostra scuola? Saremo capaci di entrare in empatia con il loro mondo per costruire insieme qualcosa di bello? Perché, come dice una recensione di questo libro, "la cura per gli aspetti più invalidanti dell'autismo non si troverà mai in una pillola, ma in comunità che sostengano le persone" ([www.hoepli.it/libro/tribu-dell-autismo](http://www.hoepli.it/libro/tribu-dell-autismo)).

**M. Susanna BERNARDI**  
**Coordinatrice didattica**

# ÖĞRETMENLER ODASI / IN SALA PROFESSORI



# UMUDUN MASALI / POESIA DELLA SPERANZA

Bir varmış, bir yokmuş diye başlar her masal.  
Bu masaldakiler de bir vardılar, bir yoktular..  
Yaşam dediğin nedir, diye sordular kahramanlardan birine,  
Yaşam, şu iki kapının arası..  
Bu kapıdan girdik, şu kapıdan çıkacağız, dedi kahraman.  
Düğüm bölümü ise çok paragraflıydı masalın,  
Çünkü "umut" tu insanın diğer adı,  
O yüzden "Allah ne kararladıysa..." dedi diğeri,  
Masallar da sürdü, gitti.

İki farklı yaradılıştı onlar, iki farklı ruh..  
Farklı devlerle savaştılar, ortak amaçlarda ise sulh.  
Devler iyi miydi, kötü mü ya da haklı mıydı veya suçlu mu?  
Kimse cevaplayamadı bu soruyu,  
Devdi o, varoluş sebebi zorluktu;  
Mücadeleci, umut dolu ruhları;  
Kendi masallarının başkahramanı yapmaktı görevi.  
Yaptı da dev, devliğini.

Önce savrulduklar biraz kendi devlerinin nefesiyle,  
Savrulurken hiç korkmadılar desek de nafile..  
Sonrası..  
Sonrası "Allah ne kararladıysa..." işte..  
Yılmadılar korkularından, pes etmediler mücadeleden,  
Yazdılar bin bir zorlukla masallarını,  
Bezlediler türlü çiçekle iki kapının arasını.

Bu masalda o çiçeklerden biriyim ben,  
Ne renk olduğumu ise uzunca bir süre bilemeyen...

Zaman en güzel ilaç, unutmak en büyük armağan..  
Birine "Unut!" dedi o zamana kadar pek de konuşurmadığı bilinci,  
Unuttu..  
Hem de sondan başa doğru..  
Önce çiçeklerin renkleri ve kokuları karıştı birbirine  
Sonra kapılar unutuldu.  
Sonra devler ve onlara karşı kazanılan zaferler..  
Sonra yol arkadaşları, gençlik ve en son da çocukluk anları...

Diğeri unutmadı, zaten hiç susturmazdı da bilincini  
Sonuçta yaşam felsefesi "Allah ne kararladıysa..." o idi.  
Ama yorgun düştüğünü de yok saymamak gerekirdi.  
Umut?  
Umut hep vardı, en baştan en sona kadar,  
Doğumdan ölüme, tohumdan ağaca, ninelerden toruna kadar..  
Masal?  
Masal hiç bitmedi,  
Her gelen bir cümle ekledi,  
Kendi deviyle tanışıp değişik şekillerde mücadele etti.  
Çünkü 'umut'tu insanın diğer adı,  
Pes ederek masalı sonlandırmak,  
Ne masala ne de başkahramanlara yakışmazdı...

(Bir göç masalının başkahramanlarına...)

**Meryem ERDOĞAN**  
Türk Dili ve Edebiyatı Öğretmeni

Le fiabe sono un genere letterario generalmente creato dal pubblico, basato sull'immaginazione, e hanno come protagonisti veri eroi ed esseri straordinari come giganti e fate. L'opera unisce il mondo immaginario del racconto, pieno di cose straordinarie e di giganti che rappresentano le difficoltà attraverso un linguaggio poetico.

La poesia racconta la storia di due persone diverse che vivono vite separate ma poi si uniscono grazie ad obiettivi comuni e che vedono come "giganti" nelle loro storie di vita. Racconta le loro avventure migratorie e altre difficoltà, la loro instancabile lotta, la speranza e il senso che la vita stessa significa preservare la speranza. Riferendosi a questi due eroi, afferma che ognuno dovrebbe scoprire il gigante nella propria fiaba e continuare il suo racconto senza perdere la speranza, perché terminare il racconto arrendendosi non si addice a nessun protagonista..

**Meryem ERDOĞAN**  
Insegnante di lingua e letteratura turca

# PSİKOLOJİK SAĞLAMLIK / RESILIENZA PSICOLOGICA

Psikolojik sağlamlık, çok zor koşullara karşın kişinin bu olumsuz koşulların üstesinden başarıyla gelebilme ve uyum sağlayabilme yeteneği anlamına gelmektedir. Bedenlerimiz sürekli olan bir kaygıya alışık değildir. Bu yüzden sürekli kaygı yaşayan kişi tükenmişlik sendromu yaşamaya başlar. Tükenmişlik sendromu yaşayan kişi: “Benim çabam işe yaramıyor”, der. Donup kalma, kendinden şüphe duyma, aşırı odaklanmanın getirdiği yorgunluk, yorgunluktan öz güvenin zedelenip suçluluk duygusu duyma ve sorumluluk almak istememe gibi duygular ve düşünceler yaşayabilir. Niçin bazı insanlar, zor ve stresli bazı olaylarla daha kolay baş edebilirken bazılarımız yaşadıkları zorluklar karşısında hemen travmatize olur? Çünkü psikolojik bireysel farklılıklarımız var.

**Psikolojik Sağlamlık;** kişinin kendi kişisel özelliklerinden kaynaklanabilir. Kişinin rol modellerinden, sosyal çevresinden, fiziki gücünden, ekonomik gücünden (destek alabildiği için), statüsünden, çevre şartlarından kaynaklanabilir. Bazı insanlar çok kolay adapte olur, hemen uyum sağlar. Sağlamlığı arttıran özelliklerden biri de yardım isteyebilmedir. Psikolojik sağlamlığı yüksek insanlar yardım isteme becerisine sahiptirler. Bu, onları güçlendirir. Psikolojik sağlamlığı yüksek insanlar kendi duygularını düzenleyebilme ve baş edebilme gücüne sahiptirler.

## **Peki Ergenlerde Psikolojik Sağlamlık Nasıl Sağlanır?**

Sağlıklı ve normal gelişim süreci için bireyin içinde bulunduğu aile ve çevre ortamının, bireyin gelişimine katkı sağlayacak şekilde düzenlenmesi gerekir. Bu düzenlemeler aile içinde yaşanan sorunları olumlu bir şekilde çözmeyi içerir.

Bunlar: İletişim becerilerinin geliştirilmesi, etkili problem çözme becerilerinin öğretilerek sorunlar karşısında kullanılması, başa çıkma yöntemlerinin güçlendirilmesi, çocuğun sevgi ortamında büyümesi ve bir birey olarak desteklenmesi gibi uygulamalar olabilir.

**Risk Faktörlerinin Olumsuz Etkilerinden Korunmak İçin Anne-Baba Desteği:** İyi bir okul çevresi gibi birtakım koruyucu faktörlerden yardım alarak büyüyen çocuklara, psikolojik olarak sağlam diyebilme için bu çocuklarda, her türlü olumsuzluğa karşın sosyal beceri yönünden yeterli ve uyumlu olma gibi bazı olumlu sonuçların görülmesi beklenmektedir. Bunlar: gelişimsel görevleri başarma, akademik başarı, olumlu sosyal ilişkiler/ sosyal yeterlik, psikolojik sağlık, duygusal sorunların azlığı, mutluluk, okula devam etme, yaşa uygun spor yapma, sosyal çalışmalara katılma, arkadaşları tarafından kabul görme ve yakın arkadaşlık ilişkileri kurma, psikososyal uyum gösterme, kendini kabul etme ve yaşamdan doyum alma gibi özelliklerdir. Bu olumlu sonuç ölçütleri doğrultusunda bireylerin, psikolojik olarak sağlam olup olmadıkları tahmin edilebilir.

**Psikolojik Sağlamlığı Arttırabilmek İçin Ne Yapabiliriz?** Aşağıda yer alan yöntemlerle psikolojik sağlamlığımızı arttırabiliriz.

**1- Zihinsel Kalıpları Düzenleme:** Değiştiremeyeceğimiz şeyleri söyleyerek vakit kaybetmek yerine zihinsel kalıpları düzenleyebilmeyi öğrenebiliriz. Örneğin “Olumsuzya odaklanmak yerine elimizde hâlâ neyimiz var?” diyebilme, kontrole sahip ol-

duğumuz alanı yönetebilme, başımıza gelen kötü deneyimlerde “Sadece benim başıma gelen bir şey değil, herkesin başına gelebilir”, diyebilmeyi öğrenmek önemlidir. Küçükmiş gibi görünen bu adımlar bile pozitif etki yaratır.

Çocuğun gözünde anne- baba onun örnek aldığı ilk rol ve modeldir. Anne babanın yaşadığı zorluklar karşısındaki tutumu, çocukların hayata bakışını ve davranışlarını, sorunlarla mücadele şeklini etkileyecektir. Anne babalar kendi hayat hikâyelerinden ya da yaş almış insanların hayat tecrübelerinden örnekler paylaşabilir.

Yaşadığınız zorluklar karşısında “Başlayan her şey biter, ne başladıysa biter.” şeklindeki sabır cümlesi, yaşadığınız zorluk karşısında “Elbet bitecek.” diyebilmenizi sağlayacaktır.

**2- Gerçekçi Beklenti:** Gerçekçi beklenti ve ümidin ne olduğunu anlayabilmemiz, ayaklarımızın yere basan, ilgi, yetenek ve mizacımıza uygun, sonradan hayal kırıklığına uğratmayacak hedefler belirlemizde etkili olacaktır.

**3- Rahatlatıcı Faaliyet:** Psikolojik sağlamlığımızı arttırmamızın bir diğer yolu da uygun bir hobi bulmaktır. Bunlar spor, müzik, sanatsal faaliyetler olabilir. Hobiye yarım saat bile yapmak kişiye çok iyi gelecektir. Gün içinde cep telefonu ve televizyon aracılığı ile maruz kaldığımız film, reklam, görsel efektler ve kliplerde çok hızlı görüntü aktığı için fazla uyarana maruz kalıyoruz. Bu yüzden bazen de bir şey yapmamak, beyni dinlendirmek gerekiyor. O yüzden çevremizdeki insanların kimi zaman yalnız kalma ihtiyacına saygı duymak da çok önemlidir.

**4- Dilimizi Değiştirme, Dilde Pozitiflik:** Zihnimize giren her bilgi bizi iyileştirebilir ya da olumsuz etkileyebilir. Bu yüzden kullandığımız dil çok önemli. Örneğin, zorlu bir günün ardından o gün yaşananlarla ilgili, o gün ne olduğuna dair bir değerlendirme yapabilirsiniz. Geri çekil ve kendine dışarıdan bak, “Ben ne yapıyorum? Şu an ne hissediyorum?” diye sorabilmek, farkındalık kazanmanızı sağlayacaktır. Daha sonra günün nasıl geçtiğine dair olumlu bir dil kullanarak duygu paylaşımı yapmak, gün

içinde yaşadığımız duygu yükünü boşaltmanıza ve rahatlamanıza yarayacaktır. Zorluklarla mücadelede, daha önce başardığımız olayları hatırlayarak “Bunu defalarca yaptın, tekrar yapabilirsin.” demek de olumlu etki yaratacaktır.

**5- Günlük Yazma:** Üç gün üst üste günlük yazanın, travma yaşayan diğer insanlara göre daha sağlıklı olduğu tespit edilmiştir. Günlük yazma, negatif duyguyu azaltır. Bu yöntemi kullanmak size de iyi gelecektir.

**6- Dokunma Butonu Tekniği:** Elinizde bir dokunma butonu hayal edin. Zor zamanlarda bu buton sayesinde istediğiniz yerde olabilirsiniz. Nasıl mı? Korteks sayesinde. Herhangi bir anda şartlar ne olursa olsun istediğiniz yere gidebilir, istediğinizi yapabilirsiniz. Görüntü neyse hormon odur. Neyi gözünüzde canlandırırsanız beyniniz ona inanır ve ona uygun hareket eder. İster film olsun ister rüya ya da hayal, görüntü hormonları etkiler.

Yaşam içinde karşılaştığımız zorlukların üstesinden gelemiyor; aile, okul ve toplumsal çevredeki ilişkilerde sorun yaşıyorsanız, uyumsuz davranış örüntüleri sergiliyorsanız ya da olayların üstesinden gelmek için yardım gereksinimi duyuyorsanız psikolojik sağlamlığınızın güçlendirilmesi için uygun girişimlerin planlanması gerekecektir. Bu konuda ihtiyacınız olduğunu düşünüyorsanız bir uzmandan destek alabilirsiniz.

**Özlem SARAÇ  
Rehberlik Öğretmeni**

# PSIKOLOJİK SAĞLAMLIK / RESILIENZA PSICOLOGICA

La resilienza psicologica indica la capacità di una persona ad adattarsi a condizioni molto difficili. I nostri corpi non sono abituati all'ansia costante. Ecco perché una persona che sperimenta costantemente l'ansia inizia a sperimentare la sindrome del burnout. La persona che soffre della sindrome del burnout dice: "I miei sforzi non sono sufficienti". Si possono sperimentare sentimenti e pensieri come insicurezza, stanchezza causata da un'eccessiva concentrazione, perdita di fiducia in se stessi dovuta alla stanchezza, senso di colpa e mancanza di responsabilità. Perché alcune persone riescono ad affrontare più facilmente eventi difficili e stressanti, mentre altre vengono immediatamente traumatizzate dalle difficoltà che vivono? Perché abbiamo differenze psicologiche individuali.

**Resilienza psicologica;** può derivare dalle caratteristiche individuali della persona. Ha origine dai modelli e dai ruoli di ogni persona, dall'ambiente sociale, dalla forza fisica, dal potere economico (perché può assicurare sostegno), dallo status e dalle condizioni ambientali. Alcune persone si adattano molto facilmente e immediatamente. Uno dei fattori che aumenta la resilienza è la capacità di chiedere aiuto. Le persone con elevata resilienza psicologica hanno la capacità di chiedere aiuto. Questo li rafforza. Le persone con elevata resilienza psicologica hanno il potere di regolare e affrontare le proprie emozioni.

## **Quindi, come produrre resilienza psicologica negli adolescenti?**

Per un processo di sviluppo sano e normale, l'ambiente familiare e ambientale dell'individuo deve essere organizzato in modo da contribuire allo sviluppo dell'individuo stesso. Queste soluzioni implicano la risoluzione positiva dei problemi all'interno della famiglia. Possono essere pratiche come migliorare le capacità di comunicazione, insegnare le abilità efficaci di risoluzione dei problemi e utilizzarle per affrontarli, rafforzare i metodi di coping e far crescere il bambino in un ambiente pieno di amore, sostenendolo come individuo.

**Supporto dei genitori per proteggerli dagli effetti negativi dei fattori di rischio;** ciò dimostra che i bambini che crescono con l'aiuto di alcuni fattori protettivi in un buon ambiente scolastico sono psicologicamente sani. Ci si aspetta che questi bambini raggiungano alcuni risultati positivi come l'essere adeguati e adattabili in termini di abilità sociali nonostante i vari tipi di difficoltà e negatività. Questi sono: il raggiungimento di compiti di sviluppo, il successo accademico, le relazioni sociali positive/competenza sociale, la salute psicologica, la mancanza di problemi emotivi, la felicità, la frequenza scolastica, la pratica di sport adatti all'età, la partecipazione a studi sociali, il venire accettati dagli amici e stabilire amicizie strette mostrando adattamento psicosociale, accettazione di sé e soddisfazione di vita. In linea con queste misure e con i risultati positivi conseguenti, è possibile prevedere se gli individui siano psicologicamente sani o meno.

**Cosa possiamo fare per aumentare la resilienza psicologica? Possiamo aumentare la nostra resilienza psicologica con i seguenti metodi.**

**1- Regolazione degli schemi mentali:** possiamo imparare a regolare gli schemi mentali invece di perdere tempo dicendo le cose che non possiamo cambiare. Ad esempio: "Invece di concentrarsi sugli

aspetti negativi, cos'altro abbiamo?" È importante imparare a riconoscere e a gestire l'area su cui abbiamo il controllo, e dire "Non è una cosa che è successa solo a me, può succedere a chiunque" quando affrontiamo brutte esperienze. Anche questi piccoli passi creano un grande impatto positivo.

Agli occhi del bambino i suoi genitori sono il primo modello che prende ad esempio. L'atteggiamento dei genitori nei confronti delle difficoltà che incontrano influenzerà la prospettiva dei bambini sulla loro vita, il loro comportamento e il modo in cui affrontano i problemi. I genitori possono condividere esempi tratti dalle loro storie di vita o dalle esperienze di vita delle persone anziane.

Di fronte alle difficoltà che vivi, la frase che aiuta a resistere è "Tutto ciò che inizia finisce"; ti permetterà di dire "finirà sicuramente" davanti alla difficoltà che stai vivendo.

**2- Aspettativa realistica:** capire cosa sono le aspettative e le speranze realistiche sarà efficace nel fissare gli obiettivi prefissati, in linea con i nostri interessi, capacità e temperamento, e che non ci deluderanno in seguito.

**3- Attività rilassante:** un altro modo per aumentare la nostra resilienza psicologica è trovare un hobby adatto. Questi possono essere sport, musica, attività artistiche. Praticare un hobby anche solo per mezz'ora sarà molto positivo per la persona. Siamo esposti a molti stimoli perché le immagini che vediamo nei film, nelle pubblicità, negli effetti visuali e nelle clip a cui siamo esposti attraverso i telefoni cellulari e la televisione durante il giorno scorrono molto rapidamente. Ecco perché a volte è necessario non fare nulla e riposare il cervello. Ecco perché è molto importante rispettare il bisogno delle persone che ci circondano di restare sole qualche volta.

**4- Cambiare il nostro linguaggio in positivo:** qualsiasi informazione che entra nella nostra mente può migliorarci o influenzarci negativamente. Ecco perché il linguaggio che usi è molto importante. Ad esempio, dopo una giornata difficile, puoi

valutare cosa è successo quel giorno. Fai un passo indietro e guardati dall'esterno: "Cosa sto facendo? Cosa sento in questo momento?" Essere in grado di chiedere ciò ti aiuterà ad acquisire consapevolezza. Quindi, condividere le tue emozioni usando un linguaggio positivo su come è andata la giornata ti aiuterà ad alleviare il carico emotivo che hai vissuto durante il giorno e a rilassarti. Quando si affrontano le difficoltà, anche ricordare gli obiettivi raggiunti in precedenza e dire: "Lo hai fatto molte volte, puoi farlo di nuovo" avrà un effetto positivo.

**5- Scrivere un diario:** è stato riscontrato che le persone che scrivono un diario per tre giorni consecutivi sono più sane di altre persone che hanno subito un trauma. La scrittura di un diario riduce le emozioni negative. Usare questo metodo farà bene anche a te.

**6- Tecnica del pulsante interruttore:** immagina un pulsante interruttore nella tua mano. Nei momenti difficili puoi essere dove vuoi grazie a questo pulsante. Come accade? Grazie alla corteccia. In qualsiasi momento puoi andare dove vuoi e fare quello che vuoi, indipendentemente dalle circostanze. L'ormone è ciò che è l'immagine. Qualunque cosa visualizzi, il tuo cervello ci crede e agisce di conseguenza. Che si tratti di un film o di un sogno, le immagini influenzano gli ormoni.

Non puoi superare le difficoltà che incontri nella vita. Se hai problemi nella tua famiglia, nella tua scuola e nelle relazioni sociali, utilizzi modelli di comportamento disfunzionali o hai bisogno di aiuto per superare eventi, sarà necessario pianificare iniziative appropriate per rafforzare la resilienza psicologica. Se ritieni di aver bisogno di aiuto, puoi ottenere questo supporto da un esperto.

**Özlem SARAÇ**  
Psicologa e responsabile dell'orientamento

# VERİ TABANI GÜVENLİĞİ NEDİR? / COS'È LA SICUREZZA DEI DATABASE?



## Veri tabanı güvenliği nedir?

Veri tabanı güvenliği, bir veya daha fazla veri tabanı ortamını yönetmeye yönelik geniş spektrumlu bir yaklaşımdır; bu, hem bunların içinde depolanan bilgilerin hem de veri yönetimi sürecinin kendisinin siber saldırılardan ve kötü niyetli aktörlerden korunmasına yardımcı olur.

## Veri tabanı güvenliği neden önemlidir?

Veri tabanı güvenliği, şirketlerin verilerini dağıtılmış hizmet reddi (DDoS) saldırıları, kötü amaçlı yazılımlar, içeriden gelen tehditler ve ihmal dâhil olmak üzere çok çeşitli dış ve iç tehditlere karşı korumalarına yardımcı olur. Şirketler, veri tabanı bilgilerini güvence altına alarak hassas veya özel verilere erişimi kaybetmekten (veya bunları kaybetmekten) kaçınır ve varlıkları, çalışanları ve müşterileri koruyan güvenilir bir işletme olarak itibarlarını korurlar.

## Veri tabanı güvenliği ile ilgili sorunlar nelerdir?

Üretilen, toplanan ve analiz edilen verilerin hacmi büyüdükçe, yeterli korumayı sağlamak daha zor hâle gelir ve daha fazla görünürlük ve ölçeklenebilirlik gerektirir. Uç bilişimin ve ilgili dağıtılmış altyapının önemi karmaşıklığı daha da artırıyor. Veri merkezinden gelen ağ ne kadar az merkezileştirilirse, özel iş yükleri için bulut ve çoklu bulut ortamlarının yanı sıra potansiyel veri tabanı erişim noktaları da o kadar fazla olur. Mevzuata uygunluk ve yönergeler ayrıca sıklıkla altyapı yükseltmelerini ve sürekli BT eğitimini içeren ek prosedürler ve önlemler de gerektirir.

## Veri tabanı sunucunuzu nasıl korursunuz?

Bir veri tabanının güvenliğini sağlamak, fiziksel, sanal ve işletim sistemi düzeylerinde güvenlik gerektirir; bu tür çok amaçlı güvenliğe bazen "sağlamaştırma" adı verilir.

Fiziksel güvenlik iki yönlüdür: fiziksel veri merkezini kilitler ve güvenlik kameralarıyla korumak ve doğrudan yetkisiz erişimi önlemek/caydırmak. Pratikte fiziksel güvenlik, yedeklemeleri, geçici bölümleri, bulut depolama gruplarını ve web klasörlerini içerebilen hassas bilgilerin genel erişimden kaldırılmasına benzer. Genel olarak, şirket veri tabanı depolama alanı sağlamadığı sürece veri tabanları kamuya açık olmamalıdır.

Fiziksel güvenliğin bir uzantısı olarak yetkili erişim, her hesap için benzersiz ve güçlü bir parolayla yalnızca günlük işlemler için gerekli olan iş yüklerini içermelidir.

Tüm dosyalar ve yedeklemeler şifrenmelidir, böylece yalnızca şifreleme anahtarına sahip kullanıcılar bu bilgileri okuyabilir ve virüslerin, kötü amaçlı yazılımların ve bilgisayar korsanlarının güvenlik açıklarından yararlanmasını önlemek için tüm sanal güvenlik önlemlerinin en son güncellemelere (ör. yamalar) ve yazılıma sahip olması gerekir.

**Melodi ÖZKASPAR KABALAK**  
Bilgisayar Öğretmeni



## Cos'è la sicurezza dei database?

La sicurezza dei database è un approccio ad ampio spettro per la gestione di uno o più ambienti di database, che consente di proteggere sia le informazioni archiviate al loro interno sia il processo di gestione dei dati da attacchi informatici e malintenzionati.

## Perché la sicurezza dei database è importante?

La sicurezza dei database aiuta le aziende a proteggere i propri dati da una vasta gamma di minacce esterne e interne, tra cui attacchi DDoS (Distributed Denial of Service), malware, insider threat e negligenza. Mettendo al sicuro le informazioni contenute nel database, le aziende evitano di perdere l'accesso a dati sensibili o proprietari (o di perderli del tutto), e preservano la propria reputazione di impresa affidabile che protegge gli asset, i dipendenti e i clienti.

## Quali sono le problematiche legate alla sicurezza dei database?

Parallelamente alla crescita del volume di dati generati, raccolti e analizzati, diventa più difficile garantire una protezione adeguata, che richiede maggiore visibilità e scalabilità. L'importanza dell'edge computing e delle relative infrastrutture distribuite aumenta ulteriormente la complessità. Meno centralizzata è la rete dal data center, maggiori sono i potenziali punti di accesso al database, insieme agli ambienti cloud e multi-cloud per i carichi di lavoro specializzati. La conformità alle normative e le linee guida richiedono anche procedure e precauzioni aggiuntive, che spesso prevedono aggiornamenti frequenti dell'infrastruttura e formazione IT continua.

## Come proteggere il tuo server di database?

La protezione di un database richiede sicurezza a livello fisico, virtuale e del sistema operativo: questo tipo di sicurezza efficace su tutti i fronti è talvolta chiamato "rafforzamento".

La sicurezza fisica è duplice: proteggere il data center fisico con lucchetti e telecamere di sicurezza e prevenire/scoraggiare gli accessi diretti non autorizzati. In pratica, la sicurezza fisica è simile alla rimozione dall'accesso pubblico delle informazioni sensibili, che possono includere backup, partizioni temporanee, bucket di storage cloud e cartelle web. In generale, a meno che l'azienda non fornisca storage di database, i database non dovrebbero essere disponibili pubblicamente.

Come estensione della sicurezza fisica, gli accessi autorizzati dovrebbero includere solo i carichi di lavoro essenziali per le operazioni quotidiane, con una password univoca e complessa per ogni singolo account.

Tutti i file e i backup devono essere crittografati, in modo che solo gli utenti che dispongono di una chiave crittografata possano leggere tali informazioni, e tutte le misure di virtual security devono disporre degli aggiornamenti (ad es. patch) e del software più recenti per impedire a virus, malware e hacker di sfruttare le vulnerabilità.

**Melodi ÖZKASPAR KABALAK**  
Insegnante di informatica

# BAŞLANGIÇTA PARMAK SAYISI VARDI / IN PRINCIPIO ERA DIGITUS

İnsanoğlu bir eğitime ihtiyaç duymadan da er ya da geç “sayı saymayı” öğrenir. 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6... sayılarına “doğal” denmesi tesadüf değildir. Sayısal kodlama kullanan modern cihazların isim babası olan “dijital” teriminin Latince “digitus” yani “parmak” kelimesi ile aynı kökten gelmesi de bir tesadüf değildir. Parmaklarla saymak, doğal ve okul eğitiminden bağımsız bir şekilde kendiliğinden öğrenilir.

Parmaklar ve sayılar arasındaki bağlantıyı İngilizce “dijit” anlamına karşılık gelen “rakam” yani “sayı rakamı” kelimesinde daha da net bir şekilde görebiliriz. Üstelik şunu da ifade etmek gerekir ki en yaygın sayılandırma sistemi de onluk sistem olup, iki elin parmakları kadardır.

Başlangıçta parmaklar doğal sayma aleti olmuş olsalar da, parmakların çok fazla şeyi saymak için yetersiz kaldıkları ortaya çıkınca “digitus”dan, “Calculus”a yani parmak hesabından çakıl taşlarıyla hesap yapmaya geçiş başlamıştır. Nitekim bugün hâlâ bazı ilkokullarda kullanılmaya devam eden abaküsler bunun birer kanıtı olmuşlardır ve hatta daha da görünen bir kanıtını da Matematik hesabı demekle kullanılan “Calculus” terimi yani çakıl taşları oluşturmuştur. İşin şakası ise böbrek taşı da aynı terim kullanılsa da böbrekteki taşlar bu durumda yanlış yerde bulunmaktalar...

Ancak “çakıl taşlı hesabın” ilk varisi, aslında çakıl taşlarının sembollere dönüştürülmesinden başka bir şey olmayan Roma numaralandırma sistemidir; somut anlamda insanın yanında büyük miktarlarda taşınması gerçekten çok zor olan çakıl taşlarını belirtmek için basit işaretler ve çubuklar yeterlidir. Çakıl taşları gibi Roma numaralandırma sisteminin de bugün kullandığımız sistemden farklı önemli bir özelliği var: O da rakamların belli bir yerlerinin olmaması, yani “ III “ ya da “ XX” örneklerine baktığımızda I ya da X’in nerede olması gerektiği bir önem taşımıyor. Hâlbuki bizler için bu en önemli unsurdur, mesela 123 sayısına baktığımızda her bir rakamın yeri büyük bir önem taşımakta, nitekim 123 sayısındaki rakamların yerlerini değiştirdiğimizde 123’ten farklı rakamlar elde ederiz: 321,312, 231,213 ve 132 ..... İlkokuldan bu yana “onluk sistemi” öğrenen biz modern insanlar için çok doğal bir öğrenim süreci olarak görünse de Avrupa’da bu durum her zaman var olmadı.

Net olmak gerekirse, Latin dünyasında bir sistemden diğerine kesin geçişi sağlayan devrimsel süreç, 1202 yılında Leonardo Pisano’nun Fibonacci adıyla anılan “Liber Abaci” adlı eserinin yayımlanmasıyla başladı. Kendisi şüphesiz, Orta Çağ Avrupası’nın en parlak matematikçisidir.

## Fibonacci: Liber Abaci

1200’lü yıllarda bugünkü Cezayir’de bulunan Bugia’dan Kuzey Afrika ile ticari ilişkileri yöneten Pisa Deniz Cumhuriyeti’nin yetkilisi Guglielmo Bonacci’ye minnettar olmalıyız. Bonacci, Arap dünyasının ekonomik ve bilimsel alanda, o dönemin Latin dünyasına kıyasla tartışılmaz üstünlüğünü fark ederek oğlu Leonardo’yu oraya okumaya göndermeye karar verir. Babasının isminden dolayı Fibonacci lakabı takılan oğlu Leonardo şunları yazar:

“Babam, memleketi tarafından Bugia’ya akın eden Pisalı tüccarların çıkarlarını korumak için Bugia’da gelenek, örf ve âdet kâtibi olarak gümrükte görevlendirildiğinde, çocukluğumda bunun yararlılığını ve gelecekteki avantajını değerlendirerek beni yanında götürdü. Abaküs eğitimi almak için bir süre orada kaldım.”

Leonardo, babasının ortaya çıkardığı o büyük bilgeliğin surlarının, Latin dünyasında kullanılan ve daha önce de belirttiğimiz gibi, Roma numaralandırma sistemine dayalı bir matematikten tamamen farklı bir kökene dayalı olduğunu hemen fark etmişti. Latin sistemi, basitçe takas ve aşağı yukarı ifadelerine yer vermeyen bilim ve ekonominin, gereken büyük sayılarla hesap yapmasını neredeyse imkânsız kılmaktaydı. Ama o zamanın Latin dünyasının ekonomik ve bilimsel tenoru de bu sistem üzerine kuruluydu. Arap dünyasında ise M.S 9. yüzyıldan itibaren Arap matematikçiler, Yunan bilim ve felsefe metinlerini Arapçaya çevirme konusunda yoğun bir faaliyete başlamışlardı. Al-Jabr’ın kuruluşuna öncülük eden Cebir, Latin dünyasında neredeyse tamamen unutulmuş veya yanlış anlaşılacak Helenistik bilimin devamı olarak, Arap dünyasının Latin dünyası üzerindeki bilimsel, teknolojik ve ekonomik üstünlüğünü açıkça ilan etti.

Leonardo Pisano, Arap topraklarındaki çalışmalarından, bizzat kendisinin tanıttığı anıtsal eser olan Liber Abaci’yi şu şekilde ortaya çıkardı:

“Hintlilerin yöntemini daha yakından benimseyerek ve daha dikkatli çalışarak daha spesifik anlamda bazı kavramları ve Öklid geometrisinin bazı inceliklerini de ekleyerek bu kitabın bütünlüğünü oluşturmaya çalıştım. Eklediğim neredeyse her şeyi kesin kanıtlarla gösteriyorum böylece -bu bilimde- Latinler şu ana kadar olduğu gibi kendilerini tamamen dışlanmış hissetmeyecekler.”

On beş bölümden oluşan bu eserde Leonardo, Arap ustalarından öğrendiklerini yeniden işlemektedir ancak kitap hem orijinal yenilikleri hem de özellikleri bakımından daha fazla bilimsel titizlik açısından onlardan ayrılmaktadır; Liber Abaci’nin yedi bölümü Öklid geometrisinin inceliklerine, sayıların konumuna ve Hint-Arap rakamlarının benimsenmesine dayanan yeni aritmetiğin açıklanmasına ayrılmıştır.

Gerçekte bu sistem Arap-Hint dünyasına ait bir ayrıcalık olmasına rağmen, yavaş yavaş Latin dünyasına da girmek üzereydi sadece Roma rakamlarında hâlâ bir gecikme söz konusuydu. Nitekim, 999’da Papa II. Sylvester olan Aurillaclı Gerbert (940-1003 civarı), öğrencileriyle birlikte bir süredir, dokuz Hint rakamını temsil eden abaküsü kullanıyordu ve Arap-Hint yönteminden hâlâ çok uzaktaydı. Bu yöntemde temel teşkil eden sıfır eksikti (ve bu nedenle Gerberto ihtiyaç duyulan yerlerde boş alanlar bırakıyordu.) Ayrıca Hint rakamları için de belirli semboller eksikti. Bir hesaplamayı gösteren belgelerde, tek tek rakamlar, son derece karmaşık bir şekilde, Roma sembolleriyle yazıya geçiriliyordu. Bir hesap belgelenemiyordu çünkü yapılan her işlem bir öncekini geçersiz kılıyordu.

Leonardo’nun bildirdiği yenilik, yeni bir el yazısı ve aritmetiğin temel işlemlerini yürütmek için kullanılan algoritmaların, el yazısının ve bugün evrensel olarak kullanılan algoritmaların açıklanmasıdır. Leonardo tarafından kesin kanıtlarla (Öklid geometrisinin “incelikleri”) doğrulanan bu algoritmalar, bilimsel kesinlikle doğrudan kâğıt üzerinde hesaplamalara izin verir. Böylece gerçekleştirilen işlemlerin bir izini oluşturur. Romen rakamlarına bağlı yöntemlerle imkânsız bir şeydir.

## Sıfır

İlkokuldan beri sayılarımıza sıfırdan başlamak alışmış olan biz modern kuşaklar için sıfırın kendisini sayı olarak düşünmek hiçbir zorluk teşkil etmiyor. Yine de yabana atmamak gerekir. Büyük Giuseppe Peano, 19. yüzyılın sonlarında doğal sayılar teorisi üzerine yaptığı ustaca çalışmada sıfır bir sayı olarak görmedi ve bunu ancak 20. yüzyılın başlarında, bir sonraki baskısında yaptı.

Ayrıca, Gerbert d’Aurillac’ın sayıların onluk düzende sıralandırılmasından bir adım uzakta kalması da tesadüf değildir. Bir taraftan uygun sembolü bulmakta güçlük yaşarken öte yandan da abaküsünün boncukları arasında bıraktığı boşlukları sayı olarak görse de işin sonunu getiremiyordu.

Miras eskidir. Öklid’in “Elementler” adlı eserinde (MÖ 300 civarı – Bölüm VII), aslında:

“Sayı, birlik sistemden oluşan çokluktur.” diye geçer.

Bu tanıma göre sıfır bir sayı olarak kabul etmenin zorluğu ortadadır. Aslında, aynı tanımdan yola çıkarak diyebiliriz ki Pisagor’dan başlayarak birçok matematikçi, biri bile sayı olarak dikkate almaz. Hele sıfırı hiç! Fikir tamamen farklı bir kültürel bağlamda doğmuş olmalı. Aslında fikir Doğu’dan gelmiştir (her ne kadar Babil ya da Kolombiya öncesi Amerikan uygarlıkları gibi farklı tanıklıklar eksik olmasa da). Sayı sıralama sistemlerinde sıfıra olan ihtiyaç açıktır. Sıfır olmasaydı örneğin 11, 101, 1001 aynı sayı olurdu! Ancak sayı kavramının Pisagor-Öklid anlayışıyla karşılaştırıldığında, Fibonacci’nin yerinin ayrı olduğunu söyleyebiliriz. Öklid tanımından da anlaşılacağı gibi, sıfır sayısı ve tam sayı olmayan sayılar var olamaz. Fibonacci ise bir kez daha Arap eğitimcilerinin ötesine geçiyor eğer sayı illaki birlik sistemden oluşan bir çoğunluk değilse, sıfır da bir sayıdır ve aynı şekilde, basit kesirler de sayıdır. Bu durum rasyonel sayılardan, real sayılara ve karmaşık sayılara kadar tüm sayıların gelişmesine olanak sağlayan geniş perspektifler açarak ekonomi ve bilimin her alanında aynı ölçüde ilerlemelerin oluşmasına katkıda bulunacaktır. Yakında Avrupa’yı canlandırarak olan bilimsel devrimin köklerinin yalnızca yeni coğrafi keşifler, güneş merkezli teori ve Galileo’nun büyük keşifleri olmadığını söylemek abartı olmaz. Devrim ve keşifler, Bonaccio’nun oğluna borçlu olduğumuz yeni sayma yöntemi olmasaydı mümkün olamazdı. “Sıfır hiçbir şekilde saf hiçlik değildir.”

• Sıfır, Yunanca “Ζέφυρος” ve Arapça “zifir” kökünü paylaşır ve tıpkı hafif ve görünmez o “Zefiro” esintisi gibi, “bize güzel havayı getirir” (Petrarca’nın dizelerinden alıntı), aynı zamanda boşluğun mükemmel sembolü olan sıfır, ön yargıları ortadan kaldırmak ve bilgi ufku genişletmek için verimli bir araç olduğunu da bizlere kanıtıyor.

## Ugo ASTONE Matematik Öğretmeni

# BAŞLANGIÇTA BU RAKAM, RAKAMDI / IN PRINCIPIO ERA DIGITUS

Anche senza istruzione, prima o poi gli esseri umani imparano a “contare”. Non è un caso che i numeri 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, ... si chiamino “naturali”. Nemmeno casuale è il fatto che il termine “digitale”, riferito ai moderni dispositivi che fanno uso di codifiche numeriche abbia la stessa radice del “digitus” latino, “dito”: contare con le dita è naturale e spontaneo e si impara indipendentemente dall’istruzione scolastica. La relazione fra dita e numeri si rileva ancora più esplicita nel “digit” inglese che è proprio “cifra”, nel senso di cifra numerica. E ancora non è un caso che il sistema di numerazione più diffuso sia quello in base dieci, cioè quante sono le nostre dita! E, se in principio sono le dita lo strumento naturale di conteggio, è evidente che, per contare un numero troppo alto di cose, esso si riveli inadeguato. È così che dai digitus si passa ai “calculus”, ai sassolini. Ne è testimonianza l’abaco, che forse è ancora possibile trovare in qualche scuola elementare e ne è testimonianza, ancora più evidente, l’uso dello stesso termine, per indicare i calcoli matematici e i calcoli renali, essendo questi ultimi nient’altro che sassolini ...nel posto sbagliato.

Ma l’erede diretto dei “calculus” è soprattutto il sistema di numerazione romano, che altro non è che una trasposizione in simboli dei sassolini: per indicare sassolini reali, certamente scomodi da tenere in grande quantità, bastano semplici segnetti, asticelle. E, come i sassolini, il sistema di numerazione romano ha una caratteristica fondamentale che lo distingue da quello che usiamo oggi. Si tratta di un sistema di numerazione non posizionale: nel numero III o in XX, ad esempio, non è importante la posizione delle singole I o delle singole X. Invece nel numero 123, ad esempio, la posizione delle singole cifre è fondamentale: 123 è diverso da 321, 312, 231, 213 e 132. A noi moderni che lo impariamo fin dalle scuole elementari, questo sistema, il sistema posizionale decimale, sembra del tutto naturale; eppure, almeno in Europa, esso non esiste da sempre.

Per la precisione il processo rivoluzionario che portò al passaggio definitivo da un sistema all’altro, nel mondo latino, iniziò nel 1202 con la pubblicazione del

“Liber abbaci” da parte di Leonardo Pisano detto Fibonacci, senz’altro il più geniale matematico dell’Europa medioevale.

## Il Liber abbaci di Fibonacci

Dobbiamo essere grati a un funzionario della Repubblica marinara di Pisa, Guglielmo Bonacci che, intorno al 1200, gestiva i rapporti commerciali con il nord Africa, a Bugia, nell’attuale Algeria. Constatando un’indiscutibile superiorità in ambito economico e scientifico del mondo arabo rispetto a quello latino dell’epoca, decise di mandare a studiare lì il figlio Leonardo, che, in quanto figlio di Bonacci, venne soprannominato Fibonacci. Come scrive lo stesso Leonardo:

“Quando mio padre fu nominato dalla patria pubblico scrivano nella dogana di Bugia per tutelare gli interessi dei mercanti pisani che vi affluivano, mi fece andare da lui, durante la mia fanciullezza, valutando l’utilità e il vantaggio futuro, e volle che mi fermassi lì per qualche tempo, per essere istruito nello studio dell’abaco.”

Leonardo si rese subito conto che i segreti di quella superiorità rilevata dal padre, affondavano le radici in una matematica del tutto diversa da quella in uso nel mondo latino, basata, come detto, sul sistema di numerazione romano. Questo sistema, come è facile constatare, rende enormemente difficoltoso, se non impossibile, il calcolo con numeri appena elevati all’ordine richiesto da scienza o economia che non fosse basata su approssimazione o baratto, se non rapina. Ma tale era il tenore economico e scientifico del mondo latino dell’epoca. Viceversa, fin dal IX secolo d.C., i matematici arabi avevano iniziato un’intensa attività di traduzione in arabo dei testi greci scientifici e filosofici, giungendo alla fondazione della Al-jabr, l’Algebra, che in continuità con la scienza ellenistica, quasi del tutto dimenticata o incompresa nel mondo latino, decretò la netta supremazia scientifica, tecnologica ed economica del mondo arabo su quello latino.

Dai suoi studi in terra araba Leonardo Pisano trasse il Liber abbaci, il monumentale trattato che lui stesso introduce così:

“abbracciando in modo più stretto il metodo degli Indiani e studiando più attentamente, aggiungendo alcuni concetti in senso più specifico e inserendo anche alcune sottigliezze della geometria di Euclide, mi sono sforzato di comporre la totalità di questo libro ... dimostrando quasi tutto ciò che ho inserito con prove certe, affinché ... in questa scienza ... la gente latina non vi si trovi del tutto esclusa come accaduto finora”.

Nell’opera, strutturata in quindici capitoli, Leonardo rielabora quanto appreso dai suoi maestri arabi ma anche se ne distingue, sia per innovazioni originali, sia per il maggiore rigore scientifico come si percepisce nel riferimento, particolarmente importante, alle “sottigliezze” della geometria di Euclide. E ben sette capitoli del Liber abbaci sono dedicati all’esposizione della nuova aritmetica, basata sulla rappresentazione posizionale dei numeri e sull’adozione delle cifre indo-arabe.

In verità, pur essendo prerogativa del mondo arabo-indiano, tale sistema era comunque nell’aria anche in quello latino, ancorché attardato sulla numerazione romana. Infatti da tempo Gerberto d’Aurillac (circa940–1003), divenuto papa Silvestro II nel 999, insieme ai suoi allievi, usava l’abaco, i cui gettoni rappresentavano di fatto le nove cifre indiane. Ma questo era ancora troppo lontano dal metodo arabo-indiano: mancava lo zero, che in quel metodo è fondamentale (e quindi Gerberto lasciava degli spazi vuoti laddove sarebbe servito) e mancavano simboli specifici per le cifre indiane per cui, per documentare un calcolo, le singole cifre venivano trascritte con i simboli romani, con ovvia ed estrema complicazione. Di fatto un calcolo non poteva essere documentato, in quanto ogni operazione cancellava la precedente.

La novità riportata da Leonardo è, viceversa, una nuova grafia e l’esposizione degli algoritmi di esecuzione delle operazioni fondamentali dell’aritmetica, quella grafia e quegli algoritmi universalmente in uso ai nostri giorni. Questi algoritmi, giustificati da Leonardo con dimostrazioni rigorose (...le “sottigliezze” della geometria di Euclide), permettono, con sicurezza scientifica, i calcoli direttamente su carta, costituendo quindi traccia delle operazioni eseguite, cosa impossibile con i metodi ancorati alla numerazione romana.

## Lo zero

Per noi moderni, abituati fin dalle scuole elementari a far iniziare le nostre numerazioni da zero, considerare lo zero stesso come numero, non comporta nessuna difficoltà. Eppure, ciò non è affatto scontato. Ancora alla fine dell’800 il grande Giuseppe Peano, nella sua magistrale opera di sistemazione della teoria dei numeri naturali, non considera lo zero come numero e lo

farà solo nella successiva edizione dei primi del Novecento! E non è un caso che Gerberto d’Aurillac sia rimasto ad un passo dalla numerazione posizionale, non solo – e non era poco! – per la mancanza di simbologia adeguata, ma proprio per la difficoltà di portare fino in fondo l’idea degli spazi vuoti, che lasciava fra i gettoni del suo abaco, elevandoli a dignità di numero.

Il retaggio è antico. Ne “Gli Elementi” di Euclide (circa 300 a.C – Cap. VII Def I), infatti

“Il numero è pluralità composta di unità”

È evidente la difficoltà di considerare lo zero come numero, secondo tale definizione! Anzi, coerentemente con la stessa definizione, molti matematici, a cominciare da Pitagora, ad esempio, non considerano numero nemmeno l’uno. Figurarsi lo zero! L’idea dovette nascere in un ambito culturale del tutto diverso. Essa venne infatti dall’Oriente (anche se non mancano testimonianze diverse, come quella babilonese o di civiltà dell’America precolombiana). Ed è evidente la necessità dello zero nella numerazione posizionale: senza di esso, ad esempio, 11, 101, 1001, sarebbero la stessa cosa! Ma è specifico merito di Fibonacci aver portato alle estreme conseguenze la necessità di ampliare il concetto di numero rispetto alla concezione pitagorico-euclidea. Nell’ambito di quest’ultima, come è ovvio dalla definizione euclidea, non possono esistere un numero zero e numeri che non siano interi. Fibonacci, viceversa, va, ancora una volta, oltre i suoi stessi maestri arabi: se il numero non è necessariamente “pluralità composta di unità” e quindi zero ha dignità di numero, stessa dignità hanno quelli che lui chiama “numeri rotti”, ovvero le frazioni proprie. Ciò apre le ampie prospettive che porteranno all’ampliamento degli insiemi numerici, ai numeri razionali, ai numeri reali, ai numeri complessi e ai conseguenti progressi in ambito scientifico ed economico.

Non è azzardato affermare che le radici profonde della stessa rivoluzione scientifica che presto risveglierà l’Europa non sono solo le nuove scoperte geografiche, la teoria eliocentrica e le grandi scoperte di Galilei. Quella rivoluzione e quelle stesse scoperte non sarebbero state possibili senza quel nuovo modo di contare che dobbiamo al figlio di Bonaccio, nel quale lo zero non è affatto pura nullità.

Zero condivide la radice di zefiro nello Ζέφυρος greco e nello zifir arabo e, come il leggero e impalpabile zefiro “il bel tempo rimena” (nelle parole di Petrarca), lo zero, pure simbolo per eccellenza del vuoto, si rivela così strumento fecondo di annullamento di pregiudizi e di ampliamento degli orizzonti di conoscenza.

**Ugo ASTONE**  
Insegnante di matematica e fisica

**OKULDA YAŞAM**  
*/ VITA NELLA SCUOLA*



## TÖRENLER / LE CERIMONIE

### 2023-2024 Eğitim ve Öğretim Yılı Açılış Töreni /La cerimonia di apertura dell'anno scolastico 2023-2024

Coşku ve umut dolu yüreklerimizin rehberliğinde, tüm insanlığı, her koşulda kucaklamayı öğrenerek geçen 2023-2024 eğitim öğretim yılının sonunda “Şimdi yeni şeyler söylemek lazım.” diyerek ayrıldığımız uzun bir tatilin ardından 2023-2024 eğitim öğretim yılında yeni umutlar, yeni başlangıçlar ve yeni kazanımlar için bir aradayız. Yeni eğitim öğretim yılında tüm öğrencilerimize, öğretmenlerimize ve velilerimize sağlık, mutluluk ve başarı diliyoruz.

Al termine dell'anno scolastico 2023-2024, guidati dal nostro cuore pieno di entusiasmo e speranza, dopo una lunga vacanza che abbiamo concluso affermando: “Ora dobbiamo dire cose nuove”, siamo qui insieme per nuove speranze, nuovi inizi e nuovi risultati da ottenere per l'anno scolastico 2023-2024. L'incontro si è concluso con l'augurio di un anno scolastico sereno e fruttuoso a tutti i nostri studenti, insegnanti e genitori.



## TÖRENLER / LE CERIMONIE

29 Ekim Kutlamaları 100. Yıl / Festeggiamo il 100° anniversario della repubblica turca



Mustafa Kemal, cumhuriyeti ilan ettiği o kutlu sabaha, koca bir milletin kurtuluşunu, aydınlığı gizlemişti. Yüreğini gizlemişti...

Öyle bir sırda ki bu, ölüme dahi korkmadan karşı koyabilecek gücü nakış nakış işliyordu bir milletin kaderine.

Mustafa Kemal, bedeninde binlerin ruhunu taşıyordu cumhuriyeti ilan ettiği o sabah. Bu sayısız yıllık bir gebeliğin sancılı doğumuydu. Bunu biliyor ve gururla taşıyordu emanetini.

Cumhuriyet, destanlar yaratan bir ruhun, tarihe geçecek en şanlı tacıdır. Bu tacı gururla taşıyan Galileo Galilei İtalyan Lisesi öğrencileri, Büyük Atatürk'ün cumhuriyeti emanet ettiği gençler, büyük bir heyecan ve özveriyle hazırladıkları törenle 100. yıla ne kadar yakıştıklarını bir kere daha gösterdiler.

Emeği geçen herkese çok teşekkür ediyor, Cumhuriyet'imizin 100. yılını kutluyoruz.

Mustafa Kemal aveva nascosto la salvezza e la luce di un'intera nazione in quella mattina benedetta in cui dichiarò la repubblica turca. Aveva nascosto nel suo cuore...

Era un tale segreto che veniva chiamato il destino di una nazione, che poteva resistere anche alla morte senza paura.

Mustafa Kemal trasportava nel suo corpo le anime di migliaia di persone quella mattina quando dichiarò la repubblica turca. Questa fu la nascita dolorosa di una gravidanza durata innumerevoli anni. Lo sapeva e portava con orgoglio la sua fiducia.

La Repubblica turca è la corona più gloriosa di uno spirito che crea epopee, che passeranno alla storia. Lo hanno dimostrato gli studenti del nostro liceo, che hanno portato con orgoglio questa corona, e i giovani ai quali il Grande Comandante Atatürk affidò la repubblica sono stati ancora una volta degni del centenario, con la cerimonia che hanno preparato con grande entusiasmo e dedizione. Molte grazie a tutti coloro che hanno contribuito.

Abbiamo celebrato il 100° anniversario della proclamazione della Repubblica turca in un clima festoso e con grande entusiasmo.



## TÖRENLER / LE CERIMONIE

10 Kasım Atatürk'ü Anma Günü 2023 / 10 Novembre 2023 giornata di commemorazione della morte di Atatürk

Türk ulusunun yetiştirdiği büyük komutanımız, varoluş mücadelemizin eşsiz mimarı, Cumhuriyet'imizin kurucusu Ulu Önder Mustafa Kemal Atatürk'ü; aramızdan ayrılışının 85. yıl dönümünde sonsuz saygı, minnet ve özlemle anıyoruz.

Il nostro Grande Comandante, l'architetto unico della nostra lotta per l'esistenza, il fondatore della nostra Repubblica turca, Mustafa Kemal ATATÜRK; nell'85° anniversario della sua morte, lo commemoriamo con infinito rispetto, gratitudine e nostalgia.

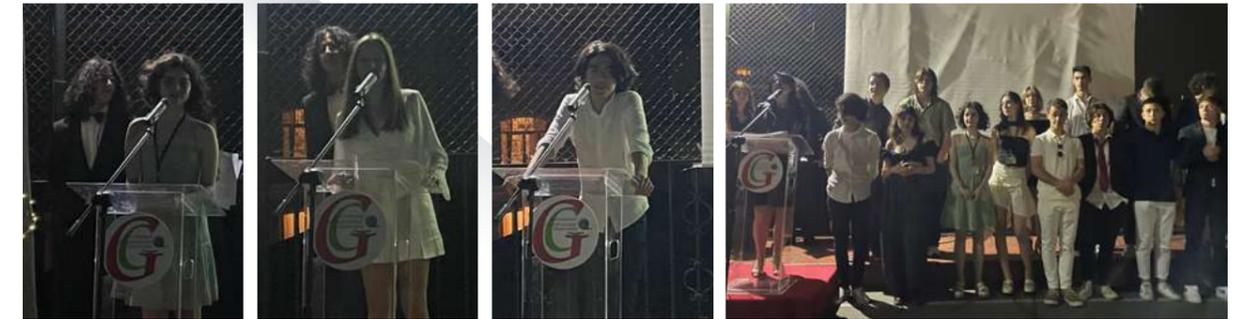


## GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

### Sinema Gecesi 2023 / La serata del cinema - 2023

Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi ailesi olarak sevgili öğrencilerimiz, değerli eğitimcilerimiz ve velilerimiz ile Dr. Ayşe Tosun Hoca'mızın anısına bir Sinema Gecesi daha düzenledik. Hep beraber eğlendiğimiz, aynı zamanda öğrencilerimizin çektikleri filmler ile verdikleri mesajları da düşündüğümüz ve kendimize pay çıkardığımız bu anlamlı gecenin ortaya çıkmasında en büyük rol, sevgili gençlerimizi. Sinema Kulübü öğrencilerini tebrik ediyor, geleceğe ışık tutacakları yolda emin adımlarla gelişmeleri ve ilerlemelerini diliyoruz. Aynı zamanda harika gösterileri ile bu geceye destek olan müzisyen öğrencilerimize ve okul aile birliğimize de teşekkür ediyoruz.

Abbiamo organizzato un'altra serata del cinema con la partecipazione dei nostri cari studenti, dei gentilissimi educatori e dei genitori in memoria della nostra insegnante Ayşe Tosun. I nostri bravissimi alunni hanno avuto il ruolo più importante nell'organizzazione di tale evento, nel corso del quale ci siamo divertiti tutti insieme. Ci congratuliamo con gli studenti del Club di Cinema e auguriamo loro di crescere e progredire con passi fiduciosi sul percorso che illuminerà il futuro. Vorremmo anche ringraziare i nostri studenti musicisti e il comitato di famiglia della nostra scuola che ci hanno sostenuto per organizzare questa serata.



# GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

2022-2023 Mezunlarımız / I Diplomati del 2022-2023



Bugün günlerden, mezun olmaya hak kazanan 12. sınıf öğrencilerimizin haklı gururunu yaşadıkları "Beyaz Günü" ydı...

Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi 2022 - 2023 Eğitim Öğretim Yılı Mezuniyet Töreni, muhteşem bir organizasyonla gerçekleşti. Törenimizin sunuculuğunu Tarih Öğretmeni Bahriye İnanç ve İtalyanca Öğretmeni Francesco Femia yaptılar. Törenimizin onur konuğu İtalya Başkonsolosu Sayın Elena Clemente ve Konsolos Irene Pastorino idi. Başkonsolos Sayın Elena Clemente, yaptığı konuşması ile öğrencilerimize başarı dileklerini iletti. Okul Müdürü Sayın Susanna Bernardi ve Türk Müdür Başyardımcısı Sayın Deniz Hadımoğlu, öğrencilerimize hayatları boyunca edindikleri bilgiler ışığında yollarına devam etmeleri gerektiğini vurgulayan konuşmalarıyla rehber oldular. Tüm öğretmenlerimiz adına konuşmasını yapan Kimya Öğretmeni Sayın Nihan Özyürek' in konuşması, duygusal anlar yaşanmasına neden oldu. Törenimiz Okul Aile Birliği Başkanı Sayın Burcu Avlar' ın konuşması ile devam etti. Sayın Avlar, yaptığı konuşmayla velilerimizi ve öğretmenlerimizi okul sularına geri götürdü. 12. sınıf birincimiz Deniz Tuncay ile 11. sınıf birincimiz Ali Nikravan, konuşmalarıyla tüm arkadaşlarının duygularına tercüman oldular. Törenimiz, öğretmenlerimizin öğrencilerimize dağıttıkları diplomalarla son buldu.

Sevgili 2023 mezunlarımız, sizler büyük bir aile olan Galileo Galilei İtalyan Lisesinin değerli birer üyesisiniz. Bu ailenin diğer fertleri gibi sizlerin de hayatın içinde mutlulukla, sorumluluk bilinciyle üstün başarılarla imza atmanızı dileriz. Yolunuz açık olsun...

La cerimonia di consegna dei diplomi agli alunni del Liceo Scientifico Galileo Galilei, per l'anno scolastico 2022-2023, si è svolta in modo impeccabile, avvalendosi del contributo sempre lodevole del Comitato delle famiglie. La cerimonia è stata introdotta dall'insegnante di storia Bahriye İnanç e dall'insegnante di italiano Francesco Femia. La nostra ospite d'onore è stata la Console Generale d'Italia Elena Clemente e la Console Irene Pastorino. La Console Generale Elena Clemente nel suo discorso ha espresso ai nostri studenti le sue congratulazioni e i suoi auguri. La preside della scuola Susanna Bernardi e la vice preside turca Deniz Hadımoğlu hanno motivato gli studenti con le loro parole, esortandoli a proseguire il loro percorso di vita alla luce delle conoscenze acquisite. Il discorso dell'insegnante di chimica Nihan Özyürek, che ha parlato a nome di tutti i nostri insegnanti, ha suscitato forti emozioni. La cerimonia è andata avanti con il discorso della presidente del Comitato delle famiglie, Burcu Avlar, che ha avuto l'effetto di riportare, per un momento, i genitori e gli insegnanti sui banchi di scuola. Deniz Tuncay, la prima delle classi quarte, e Ali Nikravan, il primo delle terze, hanno rivolto ai loro amici parole che, insieme alla gioia per il successo scolastico conseguito, esprimevano un sentimento di tristezza per un'esperienza che giunge al suo epilogo. La cerimonia si è conclusa con la consegna dei diplomi da parte degli insegnanti.

Cari diplomati 2023, siete dei membri preziosi del nostro Liceo Italiano Galileo Galilei, che è una grande famiglia. Vi auguriamo una vita piena di felicità, consapevolezza delle vostre conoscenze e responsabilità e un futuro ricco di soddisfazioni!







## GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

Sağlık, Spor ve İtalyan Mutfağı Haftası 2023 / La settimana dello sport, della salute e della cucina italiana 2023



Gelenekselleşmiş Sağlık, Spor ve İtalyan Mutfağı haftamızı bu sene 9-10 Kasım 2023 tarihleri arasında değerli misafirlerimizin ve öğrencilerimizin katılımı ile gerçekleştirdik. Birbirinden değerli misafirlerimizi okulumuzda ağırlama imkanımız oldu. Etkinlikler kapsamında sırasıyla:

- İtalyan Aşçı Cosimo ROTOLO tarafından 9. Sınıflara ve Gastronomi Kulübü öğrencilerine "Mozzarella Atölyesi" çalışması,
- Eski Futbol Hakemi Evren Dölek tarafından 10. Sınıflara "Günümüzdeki Futbol Anlayışı, Dünya'da ve Türkiye'de Hakemlik" konulu sunum,
- Klinik Psikolog Burcu OĞUZDOĞAN tarafından Hazırlık ve 9. Sınıflara "Bağımlılık" konulu sunum,
- SSport Sunucusu ve Basketbol Yorumcusu Deniz AKSOY tarafından 11. sınıflara "Spor Alanında Kariyer Yapmak" konulu sunum,
- Socrates Dergisi Genel Yayın Yönetmeni Caner ELER tarafından 11. Sınıflara "Spor Üzerine Söyleşi" konulu sunum,

- Milli Dalga Sörfü Sporucusu Avukat Aleyna HADIMOĞLU tarafından 10. Sınıflara "Kariyer Basamaklarında Sporcu Olmak" konulu sunum ve "İnteraktif Dalga Sörfü Eğitimi",
- Profesyonel sporcu olan öğrencilerimiz tarafından Hazırlık Sınıflarına "Öğrencilikte Sporcu Olmak" konulu sunum gerçekleştirilmiştir.

Değerli bilgilerini bizlerle paylaşan tüm katılımcılarımıza ve etkinliklerde emeği geçen tüm öğrencilerimize, öğretmenlerimize ve idarecilerimize teşekkür ederiz.



Abbiamo organizzato la nostra tradizionale settimana dello sport, della salute e della cucina italiana con la partecipazione dei nostri carissimi ospiti e studenti nei giorni 9 e 10 novembre 2023. Abbiamo avuto l'opportunità di accogliere molti ospiti preziosi nella nostra scuola. Le attività svolte sono rispettivamente:

- il laboratorio per la preparazione della mozzarella da parte dello chef italiano Cosimo Rotolo insieme con le classi prime e con gli studenti del club di gastronomia,
- la presentazione dell'ex arbitro di calcio Evren Dölek sulla comprensione odierna del calcio e dell'arbitraggio nel mondo e in Turchia per le classi seconde,
- la presentazione sulla "Dipendenza" dello psicologo clinico Burcu Oğuzdoğan per le classi preparatorie e prime,
- la presentazione dal titolo "Lavorare nel campo dello sport", tenuta dal commentatore di basket, signora Deniz Aksoy per le classi terze,

- la presentazione di Caner Eler, il caporedattore di Socrates Magazine, che ha anch'egli affrontato tematiche legate allo sport per le classi terze,

- la presentazione dell'Atleta nazionale di Surf sulle onde, Avvocato Aleyna Hadimoğlu "Essere un atleta sul percorso di carriera" insieme con gli studenti per le classi seconde, e infine, i nostri studenti atleti professionisti hanno tenuto una presentazione dal titolo "Essere un atleta come studente" per le classi di preparatorie.

Vorremmo ringraziare tutti i nostri partecipanti che hanno condiviso le loro preziose informazioni con noi, e vorremmo ringraziare tutti i nostri studenti, insegnanti e amministratori che hanno contribuito agli eventi.

# GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

## Galileo Galilei Bilim Haftası 2024 / La settimana galileiana 2024



Her sene olduğu gibi bu sene de birinci dönemin son haftasını "Galileo Galilei Bilim Haftası" etkinlikleriyle kutladık. Çeşitli bilim konularıyla ilgili bilgilendirmeler yapan değerli konuklarımızı okulumuzda ağırladık. Konuklarımız, hazırlamış oldukları sunumları öğrencilerimizle paylaştılar. Birbirinden kıymetli sunumları için tüm konuklarımıza teşekkür ederiz.

Konuklarımızın yanı sıra, öğrencilerimiz de hazırlamış oldukları çeşitli bilim konulu sunumlarıyla haftamızı renklendirdiler. Bilim haftasına katkıda bulunan tüm öğrencilerimize teşekkürü bir borç biliriz. Etkinliklerimiz şu şekilde özetleyebiliriz:

- Satış ve Pazarlama Uygulamaları Müdürü Eren DOĞANAY tarafından Hazırlık sınıflarına "Yapay Zeka ve Robotik" konulu sunum,
- Dr. Cansu HEMŞİNLİOĞLU tarafından 9. sınıflara "Gen Tedavileri" konulu sunum,
- Prof. Dr. Paolo MOLARO tarafından 11. sınıflar ve 12 Fen sınıflarına "Kepler'in Yeni Yıldızı" konulu sunum,
- Prof. Dr. Mehmet BOZKURT tarafından 10. sınıflara "Rejeneratif Tıp ve 3D Printer Kullanımı" konulu sunum,
- Prof. Dr. Serkant Ali ÇETİN tarafından 9. sınıflara "Cern ve Büyük Hadron Çarpışması" konulu sunum,
- Harryscience Bilim Dünyası Eray Büyükkıracı tarafından Hazırlık sınıflarına "Uygulamalı Deneyler",

- Prof. Dr. Gabriele GIOVANNINI tarafından 10. ve 11. sınıflara "Bir Yıldızın Doğumu, Yaşamı ve Ölümü" konulu online sunum,
- IBM Satış Otomasyon Yönetici A. Kıvanç GÜLER tarafından 9. sınıflara "Yapay Zeka ve Geleceğin Meslekleri" konulu sunum,
- Hazırlık sınıfı görevli öğrenciler tarafından Hazırlık Sınıflarına "Galilei Galileo" tiyatro gösterimi,
- Ekonomi ve Finans Uzmanı Dr. Atahan ÇELEBİ tarafından 10. sınıflara "Paranın Kısa Tarihi" konulu sunum,
- Prof. Dr. Luigina FERETTI tarafından 11. sınıflar ve 12 Fen Sınıflarına "Kara Delik ve Bilimin Araştırmalarının Topluma Faydası" konulu sunum,
- 10 B sınıfı öğrencilerinden Emir UYSAL'ın "Quantum Fiziği", 10C sınıfı öğrencilerinden Ali ACARBAY ve Zeynep YÜKSEKLİ'nin "Cartesio ve Heisenberg", 10A sınıfı öğrencilerinden Ceren ORAL ve Defne ARAS'ın "Evrenimiz Başka Bir Şeyin Atomu Olabilir mi?" konulu sunumları,
- Prof. Giancarlo GETTI tarafından 10. sınıflara "Kepler'in Hayatı ve Keşifleri" konulu online sunum,
- Kadir Has Üniversitesi Bilgisayar Mühendisliği Bölüm Başkanı Doç. Dr. Taner ARSAN tarafından 9. sınıflara "Yapay Zeka ve Derin Öğrenme Uygulamaları" konulu sunum.



Come sempre anche quest'anno abbiamo dedicato l'ultima settimana del primo quadrimestre alla Settimana Galileiana. I importanti ospiti, esponenti di diversi ambiti della scienza, con i loro interventi hanno suscitato interesse ed entusiasmo. Li ringraziamo vivamente per la loro partecipazione.

- Presentazione del Prof. Eren Doğanay, responsabile finanziario, dal titolo "L'intelligenza artificiale e robotica" per le classi preparatorie,
- Presentazione del Prof. Paolo Molaro dal titolo "Da Cecco Ronchitti a Galileo Galilei" e "L'origine degli elementi" per le classi terze e quarte scientifico,
- Presentazione del Prof. Dott. Mehmet Bozkurt del titolo "Medicina Rigenerativa ed uso delle stampanti 3D" per le classi seconde,
- Presentazione del Prof. Serkant Ali Çetin dal titolo "Il CERN e il grande collisore di adroni" per le classi prime,
- Esperimenti con "Il mondo di Harryscience" del signore Eray Büyükkıracı per le classi preparatorie,
- Presentazione online del Prof. Gabriele Giovannini dal titolo "Origine ed evoluzione dell'universo" per le classi seconde e terze,
- Presentazione del direttore del reparto vendite della IBM signora A. Kıvanç Güler dal titolo "L'in-

telligenza artificiale e le future occupazioni" per le classi prime,

- Rappresentazione teatrale dal titolo "Galileo Galilei" delle classi preparatorie,
- Presentazione dell'esperto di Economia e Finanza Dott. Atahan Çelebi dal titolo "Breve Storia della Moneta" per le classi seconde,
- Presentazione della Prof.ssa Luigina Feretti dal titolo "Radioattività e reazioni nucleari" per le classi terze e quarte scientifico
- Presentazione degli studenti Emir Uysal (classe II B) dal titolo "La fisica quantistica", Ali Acarbay e Zeynep Yüksekli (classe II C) dal titolo "Cartesio e Heisenberg", Ceren Oral e Defne Aras (classe II A) dal titolo "Il nostro universo potrebbe essere un atomo di qualcos'altro?",
- Presentazione online del Prof. Giancarlo Getti dal titolo "La vita e le scoperte di Keplero" per le classi seconde,
- Presentazione del Direttore del Dipartimento di Ingegneria Informatica dell'Università Kadir Has Prof. Associato Dott. Taner Arsan dal titolo "Applicazione dell'Intelligenza Artificiale e Deep Learning" alle classi prime.

# GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

## Bahar Festivali 2024 / Festa di primavera 2024



Mart ayının başlamasıyla birlikte öğrencilerimizin ve öğretmenlerimizin yoğun katılımıyla "Bahar Şenliği" etkinliğimizi gerçekleştirerek yeni mevsimi coşkuyla karşıladık. Etkinliğimizde öğrencilerimiz, sinema dünyasından seçtikleri karakterlerin sevimli yorumlarını içeren yaratıcı ve orijinal kostümlerle geçit yaptı. En yaratıcı kostümlerin ödüllendirilmesinden sonra eğlence, şarkılar ve danslar eşliğinde devam etti.

Con l'inizio del mese di marzo abbiamo accolto con entusiasmo la nuova stagione organizzando il nostro tradizionale evento "Festa di primavera" con l'intensa partecipazione dei nostri studenti e insegnanti. Nel corso dell'evento, gli studenti hanno sfilato con i loro costumi creativi e originali, fornendo simpatiche interpretazioni dei personaggi che hanno scelto dal mondo del cinema. Dopo la premiazione dei costumi più creativi, il divertimento è continuato con canti e balli.





## GELENEKSEL GÜNLER / I GIORNI SPECIALI

Mitoloji Günü 2024 / La giornata della mitologia 2024



Rahmetli hocamız Ayşe Tosun'un başlatmış olduğu geleneksel Mısır, Yunan ve Roma tarihi konulu sempozyumun bu seneki ayağı, 9. sınıflarımızın son derece değerli katkılarıyla 22 Şubat 2024 tarihinde gerçekleşti.

Latince Öğretmeni Burak Dinlerer, Dünya Tarihi Öğretmeni Alessandro Albani, Tarih Öğretmeni Bahriye İnanç ve İtalyanca Öğretmeni Simone Pandozzi'nin oluşturduğu jürinin puanladığı sempozyumda sınıf birincileri kategorisinde;

9-A sınıfından Elvan Ada Denizci,

9-B sınıfından Defne Yaz Çakar,

9-C sınıfından Nisan Elbistanlı ödül almaya layık görülmüştür.

Genel birincilik kategorisinde ise ödülü 9-C sınıfından Selin Gençalp almıştır.

Öğrencilerimizin tarihe yön vermiş üç büyük medeniyetin kültür öğelerini tanıdığı ve tanıttığı bu anlamlı güne değer katıp güzelleştiren tüm idarecilerimize, öğretmenlerimize ve çok sevgili öğrencilerimize emekleri için teşekkürlerimizi sunarız.

La nostra tradizionale giornata della mitologia si è svolta il 22 febbraio 2024, con il contributo dei nostri alunni delle classi prime. Gli studenti delle classi prime della nostra Scuola hanno interpretato le divinità greche, romane ed egizie nella giornata dedicata alla Mitologia, davanti a una giuria composta dagli insegnanti di latino Burak Dinlerer, di storia mondiale Alessandro Albani, di storia Bahriye İnanç e di lingua italiana Simone Pandozzi.

Gli studenti, che hanno indossato costumi e accessori associati alla divinità prescelta, hanno esposto in lingua italiana le informazioni frutto della loro ricerca. Tutti i partecipanti si sono scrupolosamente preparati e, nonostante l'emozione, hanno superato brillantemente la prova.

Elvan Ada Denizci della classe I A, Defne Yaz Çakar della classe I B e Nisan Elbistanlı della classe I C sono i vincitori per le rispettive classi. Invece, per il primo posto assoluto, il premio è stato assegnato a Selin Gençalp della classe I C.

Ci congratuliamo con tutti loro per gli sforzi compiuti e per l'entusiasmo con cui hanno conosciuto e presentato gli elementi culturali di tre grandi civiltà che hanno plasmato la storia.



## ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları  
/ I risultati ottenuti dai diplomati del 2023

2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2023		
Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
<b>AHMET ALİ KAYA</b>	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyoloji (İngilizce) (%50 Burslu)	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Management delle imprese - Business Management
<b>ALİ CEYHUN KAVLAK</b>	POLITECNICO DI MILANO Ingegneria Meccanica	
<b>ALİ OZAN SAKA</b>	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ Mühendislik ve Doğa Bilimleri Fakültesi Enerji Sistemleri Mühendisliği (İngilizce) (%50 Burslu)	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA Informatica per il Management
<b>ALP AMUCA</b>	PIRİ REİS ÜNİVERSİTESİ Denizcilik Fakültesi Deniz Ulaştırma İşletme Mühendisliği (İngilizce) (Ücretli)	
<b>ARAL TOLUNAY</b>	YILDIZ TEKNİK ÜNİVERSİTESİ Sanat ve Tasarım Fakültesi Grafik Bölümü	
<b>ARZU KARATAY</b>	POLITECNICO DI TORINO Ingegneria Aerospaziale	
<b>ATA POLAT</b>	EMILY CARR UNIVERSITY OF ARTS	
<b>AYBIKE EĞİLMEZ</b>	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA Comunicazione	
<b>BAŞAK VURAL</b>	İSTANBUL MEDİPOL ÜNİVERSİTESİ Eğitim Fakültesi Rehberlik ve Psikolojik Danışmanlık (İngilizce) (Burslu)	
<b>BERİL BİLDİRİCİ</b>	UNIVERSITÀ DI TORINO Comunicazione	

## ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları  
/ I risultati ottenuti dai diplomati del 2023

2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2023		
Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
<b>BERKE TEMİZ</b>	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Psicologia	
<b>CANSU AYDIN</b>	EGE ÜNİVERSİTESİ Fen Fakültesi Biyoloji	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Medicina e Chirurgia
<b>CANSU TABOĞLU</b>	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi Eski Yunan Dili ve Edebiyatı	ACCADEMIA DI BELLE ARTI DI BRERA - MILANO
<b>CEM TINAZ</b>	ÖZYEĞİN ÜNİVERSİTESİ Mühendislik Fakültesi Bilgisayar Mühendisliği (İngilizce) (Ücretli)	
<b>DEFNE ÇANKAYA</b>	UNIVERSITÀ IUAV DI VENEZIA Architettura	
<b>DEFNE ÖNGÖR</b>	BOLU ABANT İZZET BAYSAL ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi Sosyoloji	ACCADEMIA DI BELLE ARTI DI BRERA - MILANO
<b>DENİZ TUNCAY</b>	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi Türk Dili ve Edebiyatı	UNIVERSITÀ DI PAVIA Lingue e Culture Moderne
<b>DORUK ŞATIROĞLU</b>	İSTİNYE ÜNİVERSİTESİ Mühendislik ve Doğa Bilimleri Fakültesi Moleküler Biyoloji ve Genetik (İngilizce) (%50 Burslu)	
<b>ECE KÖKSAL</b>	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi Fars Dili ve Edebiyatı	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Comunicazione

## ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları  
/ I risultati ottenuti dai diplomati del 2023

### 2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2023

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
<b>ECE YARDIMCI</b>	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA Psicologia	
<b>ELA AKALAN</b>	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Comunicazione, Tecnologie e Culture Digitali	
<b>EMRE KEREM ÇELENLİ</b>	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA Informatica	
<b>EYLÜL GEYİK</b>	KIRKLARELİ ÜNİVERSİTESİ Turizm Fakültesi Rekreasyon Yönetimi	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Scienze della Moda
<b>FİLİZ SEDEF GÜNAY</b>	IŞIK ÜNİVERSİTESİ Sanat, Tasarım ve Mimarlık Fakültesi Sinema ve Televizyon (%50 Burslu)	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA DAMS (Disciplina delle arti, della musica e dello spettacolo)
<b>GÖKÇE ECE ÖZGÜNEY</b>	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Economia	
<b>HALUK ALP SILDİROĞLU</b>	ATATÜRK ÜNİVERSİTESİ Açık ve Uzaktan Öğretim Fakültesi Reklamcılık	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Architettura
<b>İNCİ KORKMAZ</b>	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA Arti Visive	
<b>İPEK ERKAYA</b>	BOCCONI UNIVERSITY International Economics and Management	

## ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları  
/ I risultati ottenuti dai diplomati del 2023

### 2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2023

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
<b>İPEK YÜKSEL</b>	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ İktisadi ve İdari Bilimler Fakültesi Elektronik Ticaret ve Yönetimi (İngilizce) (%50 Burslu)	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Management delle imprese - Business Management
<b>KARDELEN YAZICI</b>	KOCAELİ ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi Felsefe	UNIVERSITÀ DI PADOVA DAMS (Disciplina delle arti, della musica e dello spettacolo)
<b>KAŞIF ŞAHİN DÜŞKO</b>	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi Latin Dili ve Edebiyatı	
<b>KEREM BAŞARAN</b>	YILDIZ TEKNİK ÜNİVERSİTESİ Fen-Edebiyat Fakültesi Fizik	
<b>KRİSTİNA TÜMER</b>	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi İtalyan Dili ve Edebiyatı	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Architettura
<b>KUZEY ERTEN</b>	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Edebiyat Fakültesi Hititoloji	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO Ingegneria Gestionale
<b>MEHMET CAN ESER</b>	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Psicologia	
<b>MEHMET EGE AŞAN</b>	SABANCI ÜNİVERSİTESİ Yönetim Bilimleri Fakültesi Yönetim Bilimleri Programları (İngilizce) (Ücretli)	
<b>MUSTAFA EMİR DADAN</b>	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA Architettura	

## ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları  
/ I risultati ottenuti dai diplomati del 2023

### 2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2023

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
<b>NERMİN MİNA KÖKEN</b>	İSTANBUL BİLGİ ÜNİVERSİTESİ İşletme Fakültesi İşletme (İngilizce) (%50 Burslu)	
<b>NESLİ SİM ÇAKIROĞLU</b>	VAN YÜZÜNCÜ YIL ÜNİVERSİTESİ Ziraat Fakültesi Zootečni	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO Biotechnologia
<b>ÖZGE NUR ASAROĞLU</b>	İSTANBUL ÜNİVERSİTESİ Açık ve Uzaktan Eğitim Fakültesi Gazetecilik	UNIVERSITÀ IULM (Libera Università Lingue e Comunicazione IULM), Comunicazione, Media e Pubblicità
<b>SARGON ATUĞ</b>	İSTANBUL MEDİPOL ÜNİVERSİTESİ Diş Hekimliği Fakültesi Diş Hekimliği (İngilizce) (%50 Burslu)	
<b>SARP SÖNMEZER</b>	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Management delle imprese - Business Management	
<b>SELİN DENİZÖZ</b>	YILDIZ TEKNİK ÜNİVERSİTESİ Mimarlık Fakültesi Kültür Varlıklarını Koruma ve Onarım	POLITECNICO DI MILANO Architettura
<b>SELİN TÜRK</b>	YEDİTEPE ÜNİVERSİTESİ Güzel Sanatlar Fakültesi Sanat ve Kültür Yönetimi (İngilizce) (%50 Burslu)	BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Güzel Sanatlar Fakültesi Gösteri ve Sahne Sanatları Yönetimi
<b>SERHAT SEVİNÇ</b>	UNIVERSITY OF NOTTINGHAM Electrical and Electronic Engineering	

## ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları  
/ I risultati ottenuti dai diplomati del 2023

### 2023 Mezunlarımızın Üniversite Yerleşme Sonuçları I risultati ottenuti dai diplomati del 2023

Adı Soyadı Nome Cognome	Kazandığı Üniversite / Program Esame d'ammissione superato	Yerleştiği Üniversite/ Program Università attualmente frequentata
<b>TARA YEGANİ</b>	BİLGİ ÜNİVERSİTESİ Mühendislik Fakültesi Genetik ve Biyomühendislik (%25 Burslu)	
<b>TEOMAN SARIKUŞ</b>	POLITECNICO DI TORINO Ingegneria Chimica	
<b>TUNA SARP ATAKAN</b>	UNIVERSITÀ ROMA TRE Economia e Big Data	
<b>UYGAR CAN TUTLUOĞLU</b>	BAHÇEŞEHİR ÜNİVERSİTESİ Sağlık Bilimleri Fakültesi Fizyoterapi ve Rehabilitasyon (%50 Burslu)	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI BOLOGNA Biotechnologia
<b>YAĞMUR AYANGİL</b>	UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI FIRENZE Disegno industriale	
<b>YÜKSEL YİĞİT DOSTER</b>	LEFKE AVRUPA ÜNİVERSİTESİ İletişim Bilimleri Fakültesi Radyo, Televizyon ve Sinema (Burslu)	UNIVERSITÀ DI ROMA LA SAPIENZA Economia - Finanza
<b>ZEREN TOKATLI</b>	BOLU ABANT İZZET BAYSAL ÜNİVERSİTESİ Yabancı Diller Yüksekokulu İngilizce Mütercim ve Tercümanlık	POLITECNICO DI MILANO Design della Moda

## ÖDÜLLER & BAŞARILAR / I PREMI

Öğrencilerimizin Başarıları 2023

/ I Premi Ottenuti Dai Nostri Studenti 2023



Beyoğlu Belediyesinin düzenlediği “Yüz Yıllık Sevdamız Cumhuriyet” konulu kompozisyon yarışmasında, 12 A sınıfı öğrencimiz Filiz Irmak Ustalar, “Yüz Yıllık Servet Cumhuriyet” isimli kompozisyonuyla mansiyon ödülü kazanmıştır.

Türkiye Dans Sporları Federasyonu Karayip Dans Show Grup Junior 1 Kategorisi 2023 Türkiye Şampiyonu olan milli sporcularımız Haz. A sınıfı öğrencilerinden Duru ÖZTOKAT ve Haz. B sınıfı öğrencilerinden Ezo ERTEMİZ, Kuzey Makedonya'nın Üsküp kentinde 06-11 Kasım tarihlerinde düzenlenen “Uluslararası Dans Organizasyonu (IDO) Latin Show & Caribbean Show ve IDO Caribbean Dance Dünya Şampiyonası”nda Grup Junior 1 kategorisinde ülkemizi temsil ederek dünya şampiyonu olmuşlardır.

Okulumuzun 9. sınıf öğrencilerinden Buse Sezerer, Türkiye Buz Federasyonu'nun İstanbul Gençlik ve Spor İl Müdürlüğü ile birlikte düzenlediği İstanbul Kış Oyunları Yarışması'nda Junior Bayanlar kategorisinde ikinci olmuştur.

MUN kulübü öğrencilerimiz dünyanın en prestijli konferanslarından biri olan MUN'e (Model United Nations / Model Birleşmiş Milletler) bu yıl da katılarak okullarını başarı ile temsil etmişlerdir. Kulüp öğrencilerinden 9. sınıf öğrencisi Mert Kutlutürk “Onursal Delege” ödülüne layık görülmüştür.

Tüm öğrencilerimizi kutlar, başarılarının devamını dileriz.

Nel concorso di composizione intitolato “I nostri cent'anni di amore: la Repubblica turca” organizzato dal Comune di Beyoğlu, la nostra studentessa della classe IV A, Filiz Irmak Ustalar, ha vinto una menzione d'onore con la sua composizione intitolata “Cent'anni di ricchezza, la Repubblica”.

Le atlete nazionali della Federazione Turca di Danza Sportiva, “Caribbean Dance Show Group Junior - 1 Category”, Duru ÖZTOKAT una studentessa della classe preparatoria A, ed Ezo ERTEMİZ, studentessa della classe preparatoria B, hanno partecipato alla “Organizzazione Internazionale della Danza” tenutasi a Skopje, in Macedonia del Nord, tra il 6 e l'11 novembre. Hanno rappresentato il nostro paese nella categoria Gruppo Junior 1 al (IDO) “Latin Show & Caribbean Show” e all'IDO “Caribbean Dance World Championship” e sono diventate campionesse del mondo.

La nostra studentessa delle classi prime, Buse Sezerer, ha partecipato al Campionato di pattinaggio artistico a İstanbul, ottenendo il secondo posto nella categoria femminile grandi.

Gli studenti del nostro club MUN hanno rappresentato con successo la loro scuola partecipando quest'anno al MUN (Model United Nations), una delle conferenze più prestigiose del mondo. In più, Mert Kutlutürk, uno studente delle classi prime del club, è stato ritenuto degno del premio “Delegato onorario”.

Ci congratuliamo con tutti i nostri preziosi alunni e aspettiamo fiduciosi altri loro successi.







## GEZİ / LA GITA

Hazırlık Sınıfları Beyoğlu Gezisi 2023 / *Una gita a Beyoğlu con le classi preparatorie - 2023*



Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi Hazırlık Sınıfı öğrencilerimiz okulumuzun ilk haftasında değerli rehberimiz Mansur Karakoç eşliğinde Beyoğlu'nun tarihi güzelliklerini keşfederek keyifli bir kültür turu gerçekleştirdi.

İki grup hâlinde yapılan bu gezide, öğrencilerimiz okulumuzun da yer aldığı Beyoğlu bölgesini, İstiklal Caddesi'ni, kiliseleri, sokakları özetle Beyoğlu'nun tarihini yakından gözlemleme şansı buldular.

I nostri studenti delle classi preparatorie hanno trascorso una giornata piacevole in un tour culturale alla scoperta delle bellezze storiche di Beyoğlu, ad anno scolastico appena iniziato, accompagnati dalla nostra guida Mansur Karakoç.

Durante questa gita, a cui hanno partecipato due gruppi, gli studenti hanno avuto la possibilità di osservare da vicino il quartiere di Beyoğlu, dove si trova la nostra scuola, la via Istiklal, le chiese e le strade, in breve tutta la storia di Beyoğlu.

## GEZİ / LA GITA

Özyeğin Üniversitesi Gezisi - 2023 / *Una visita all'Università di Ozyegin - 2023*



12. sınıf öğrencilerimiz ile Rehberlik Birimi tarafından organize edilen Özyeğin Üniversitesi Gezisi'ni gerçekleştirdik. Öğrencilerimizin hedeflerini netleştirmelerinde yardımcı olmak, üniversite yaşamını yerinde gözlemlemelerini sağlamak, meslekler hakkında bilgi almalarını sağlamak amacıyla düzenlediğimiz gezimizde Psikolojik Danışmanımız Özlem Saraç ve Latince Öğretmenimiz Burak Dinlerer öğrencilerimize rehberlik etti. Öğrencilerimiz, üniversite kampüsünde zaman geçirmenin deneyimini yaşarken üniversite koşulları, burs olanakları, çift ana dal, yan dal, yurt dışı imkânları hakkında da bilgi edindiler.

Abbiamo organizzato una visita all'Università di Ozyegin con gli studenti delle classi quarte accompagnati dal nostro insegnante di latino Burak Dinlerer e dalla nostra psicologa Özlem Saraç. Lo scopo della visita è stato quello di aiutare i nostri studenti a chiarire i loro obiettivi, osservare da vicino la vita dell'Università e fornire loro informazioni sulle facoltà e sugli sbocchi professionali.

Mentre i nostri studenti trascorrevano del tempo all'interno del campus universitario, venivano anche a conoscenza delle condizioni universitarie, delle opportunità di borse di studio, delle specializzazioni e delle possibilità di partecipazione a programmi internazionali.

## GEZİ / LA GITA

Bilim Müzesi 2023 / Museo della scienza – 2023



1 Aralık 2023 günü 12. sınıf öğrencilerimizle birlikte İstanbul'un en eski semtlerinden biri olan Gülhane'deki "Bilim ve Teknoloji Tarihi" müzesini ziyaret ettik. Tarih boyunca çeşitli Müslüman bilim insanlarının icat ve buluşlarının sergilendiği bu müzeyi gezmeden önce, kurulmasında büyük emeği olan ve 2018 yılında vefat eden, Prof. Dr. Fuat Sezgin Hoca'mızın kabrini ziyaret ettik.

Daha önce ders olarak gördüğümüz, Müslüman bilim insanlarının çalışmalarını öğrencilerimiz büyük bir heyecanla izlediler.

Daha sonra da Muhteşem Süleyman'ın banisi olduğu Süleymaniye Camii'ni ziyaret ettik. Muhteşem Kanuni Sultan Süleyman'ın ve Hürrem Sultan'ın kabir ziyaretlerinin ardından hep birlikte yaptığımız kuru fasulye ziyafetiyle gezi programımızı tamamlamış olduk.

Il 1° dicembre 2023 abbiamo visitato con i nostri studenti delle classi quarte il museo "Storia della scienza e della tecnologia" a Gülhane, uno dei quartieri più antichi di Istanbul. Prima di visitare questo museo, dove sono conservate le invenzioni e scoperte di vari scienziati musulmani nel corso della storia, abbiamo parlato delle persone che hanno contribuito notevolmente alla sua fondazione e abbiamo visitato la tomba del nostro insegnante Prof. Dr. Fuat Sezgin, scomparso nel 2018.

Gli studenti hanno osservato con grande entusiasmo i lavori degli scienziati musulmani, che avevamo precedentemente studiato durante le nostre lezioni. In seguito abbiamo visitato la Moschea Süleymaniye, fondata da Solimano il Magnifico (Muhteşem Kanuni Sultan Süleyman). Dopo aver visitato le tombe dei grandi Solimano il Magnifico (Muhteşem Kanuni Sultan Süleyman) e Hürrem Sultan, abbiamo completato il tour con un bel pranzo insieme ai nostri alunni.



## GEZİ / LA GITA

Anıtkabir Ziyareti - 2023 / Visita ad Anıtkabir - 2023



Özel Galileo Galilei İtalyan Lisesi "Ata'ya Saygı" programı çerçevesinde geleneksel Anıtkabir ziyaretini gerçekleştirdi. Kurtuluş Savaşı'nın önemli duraklarından biri olan Eskişehir ziyaretinin ardından Ankara'ya geçildi. I. ve II. TBMM ziyaretlerini takiben Anıtkabir'de "Çelenk Koyma Töreni" gerçekleştirildi.

Törenin ardından Anıtkabir Müzesi ve Anadolu Medeniyetleri Müzesi gezildi. Gezimizin son durağı olan Beypazarı'nda Yaşayan Müze'de ve kültürel mirasımızın korunduğu sokaklarda keyifli vakit geçirildi.

Il nostro liceo italiano Galileo Galilei ha effettuato la sua tradizionale visita ad Anıtkabir, Mausoleo di Atatürk, nell'ambito del programma "Rispetto degli antenati". Dopo aver visitato Eskişehir, una delle tappe importanti della Guerra d'Indipendenza, ci siamo diretti ad Ankara. Dopo le visite della Prima e della Seconda Grande Assemblea Nazionale della Turchia, ad Anıtkabir si è tenuta la cerimonia di deposizione della corona.

Successivamente alla cerimonia sono stati visitati il Museo Anıtkabir e il Museo delle Civiltà Anatoliche. Abbiamo trascorso dei momenti piacevoli a Beypazarı, l'ultima fermata della nostra visita, al Museo Vivente e nelle strade che conservano il nostro patrimonio culturale.

## MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Ferrari / Ferrari



Ferrari'den bahsetmeden önce Ferrari'nin kurucusu olan Enzo Ferrari'den bahsetmemiz daha doğru olacaktır. Enzo Ferrari, 1898 yılında İtalya'da bir kasabada doğdu. Küçükken olmak istediği üç şey vardı: birincisi opera sanatçısı olmak, ikincisi spor muhabiri olmak ve sonuncusu ise yarış pilotu olmaktı. Birincisini gerçekleştirmek için yeteneği yoktu ve ikincisini gerçekleştirmek için çaba sarf etmedi fakat sonuncu tutkusu bir gün gerçek oldu. İlk önce Fiat için başvuru yaptı ancak reddedildi daha sonra Vespa için test sürüşleri yapmaya başladı ve bu süreçte epey dikkat çektiğinden Alfa Romeo için çalışmaya başladı. Sonrasında İtalya adına gösterdiği başarılar adına Cavaliere dell'ordine della Corona d'Italia nişanını aldı. Ancak yarışmaya bir süre ara verdi ve 1927 yılında pistlere tekrar döndü. 1932 yılına kadar Alfa Romeo için yarışmaya devam etti ve oğlu doğduktan sonra yarışmaya bir kez daha ara verdi ancak Alfa Romeo'nun ricasıyla Alfa Romeo için uzun yıllar teknik direktörlük yaptı. Ferrari'nin kuruluşu ise 1939 yılında Ferrari'nin atası kabul edilen "Auto Avio Costruzioni" adlı şirketi kurmasıyla başladı. 2. Dünya Savaşı sırasında fabrikası bombalandığı için Ferrari, günümüzdeki merkezi olan Maranello'ya taşındı. 1946 yılında ilk aracı olan Ferrari 250 isimli aracını piyasaya çıkardı ve böylelikle zamanla Ferrari günümüzdeki hâlini aldı. Ferrari Formula 1 alanında da birçok başarının sahibidir.

Haz. C / Kerem Bilgi

Vorrei parlare di Enzo Ferrari, il fondatore del marchio Ferrari. Enzo Ferrari è nato nel 1898 in Italia. Da bambino c'erano tre cose che lui voleva essere. La prima era diventare un artista dell'opera, la seconda essere un giornalista sportivo e l'ultima era diventare un pilota. Per realizzare il primo desiderio non aveva talento. Per il secondo gli mancava l'impegno, ma la sua ultima passione si è avverata un giorno... All'inizio lui ha provato ad entrare nella Fiat ma è stato rifiutato. Dopo ha cominciato a fare i test guida per la Vespa e ha attirato molto l'attenzione. Perciò ha iniziato a lavorare per l'Alfa Romeo. In seguito, grazie ai suoi successi ha ottenuto il premio "Cavaliere dell'ordine della Corona d'Italia". Dopo una breve pausa, è tornato nel 1927. Fino al 1932 ha continuato a lavorare per l'Alfa Romeo e dopo la nascita di suo figlio, si è preso un'altra pausa. Ma su richiesta di Alfa Romeo è tornato a lavorare con loro. Ma la fondazione della Ferrari era già cominciata con la creazione di "Auto Avio Costruzioni" che è considerata l'antenata della Ferrari. Durante la Seconda Guerra Mondiale la sede della Ferrari era stata bombardata; perciò, essa trasferì la propria sede a Maranello, dove ha sede ancora oggi. Nel 1946 Ferrari ha presentato la sua prima macchina. Si chiamava Ferrari 250. E così e con il passare del tempo la Ferrari è diventata il marchio che è adesso. E Ferrari ha avuto molti successi anche nella Formula 1.

Prep. C / Kerem Bilgi

# MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

İtalyan Hükümet Sistemi / La storia del sistema di governo italiano



İtalyan Hükümet Sistemi'nin tarihi, modern İtalya'yı şekillendiren siyasi ve sosyal olaylarla dolu etkileyici bir yolculuktur. 1946'da İkinci Dünya Savaşı'nın sonundan bu yana, ülke derin bir değişim dönemi geçirmiş, monarşiden cumhuriyete geçilmiştir. Bu geçiş, bugünkü İtalya'nın siyasi çerçevesini belirleyen bir dizi kurumsal reformu beraberinde getirmiştir. Bu sistemin başlıca aktörlerinden biri cumhurbaşkanıdır, ulusal birlik simgesi ve Anayasa'nın gözetilmesinin garantisidir. Temel olarak sembolik ve törensel bir rolü olmasına rağmen, cumhurbaşkanının bazı önemli yetkileri vardır. Bunlar arasında başbakanın atanması ve siyasi kriz durumunda parlamentoyu feshetme yetkisi bulunmaktadır.

İtalyan hükümeti ise başbakan tarafından yönetilir, başbakan hükümetin başıdır. Başbakan, hükümetin faaliyetlerini koordine eder ve ülkeyi uluslararası düzeyde temsil eder. Rolü, kamu politikalarının uygulanmasında ve devlet işlerinin yönetiminde temel öneme sahiptir. Hükümet, Parlamento tarafından belirlenen politikaların uygulanmasından ve ülkenin günlük idaresinden sorumludur. Başbakan ve bakanlar, cumhurbaşkanı tarafından atanır ancak hükümeti kurabilmek için parlamentonun güvenine sahip olmalıdırlar.

İtalyan Parlamentosu, iki meclisten oluşur: Temsilciler Meclisi ve Senato. Her iki meclis de yasama sürecine aktif olarak katılır, yasaları önerir ve oylar. Temsilciler Meclisi, doğrudan halk tarafından seçilen 630 üyesiyle İtalyan vatandaşlarının sesini temsil eder. Senato ise 315 üyeli ve İtalyan bölgelerinin çıkarlarını temsil eder.

İtalyan vatandaşlarının siyasi sistemdeki rolü temeldir. Oylarıyla kendi isteklerini ifade ederler ve doğrudan Parlamento'nun bileşimini ve dolayısıyla hükümetin oluşumunu etkilerler. Ulusal seçimler, ülkenin siyasi hayatı için kritik bir dönemdir, burada vatandaşlar temsilcilerini seçer ve kamu politikalarının belirlenmesine katkıda bulunurlar. Bunun dışında vatandaşlar referandumlar aracılığıyla var olan bir yasanın kaldırılmasını talep edebilirler ancak bir yasanın yaratılması için böyle bir durum söz konusu değildir.

İtalyan siyasi sistemi, devletin güçleri ile vatandaşların katılımı arasında hassas bir dengeye dayanır. Demokratik ve temsilî bir sistem aracılığıyla İtalya, anayasal istikrarı ve vatandaşlarının haklarını korumayı amaçlar. İtalyan Anayasası, vatandaşların temel haklarını ve özgürlüklerini belirleyerek İtalya'nın dayandığı temel prensipleri saptar. İtalyan siyasi sistemi, merkezi hükümetle sınırlı değildir, yerel ve bölgesel kurumları da içerir. Merkezi hükümetin yanı sıra, ülkenin yönetiminde temel bir rol oynayan yerel ve bölgesel yönetimler bulunmaktadır.

İtalya'nın bölgeleri, bölgesel meclisler ve bölgesel başkanlar tarafından yönetilir, yerel ve bölgesel işleri yönetme sorumluluğuna sahiptir. Her bölgenin kendi idari merkezi vardır ve bölgesel yönetimin merkezi burada bulunur. Örneğin, Lazio Bölgesi'nin idari merkezi Roma'da bulunurken, Lombardiya Bölgesi'nin idari merkezi Milano'dadır.

İlçeler ve belediyeler ise kendi meclisleri ve belediye başkanlarıyla yönetilir ve yerel yönetimden sorumludurlar. İlçeler, bölgelerin idari bölümleri olarak yerel düzeyde işleri yönetmekle görevlidir. Belediyeler ise temel idari birimlerdir ve yerel düzeyde vatandaşlara hizmet sunarlar.

## 10 C / Deniz Sevindik

La storia del sistema di governo italiano è un affascinante viaggio attraverso le vicissitudini politiche e sociali che hanno plasmato l'Italia moderna. Dalla fine della Seconda Guerra Mondiale nel 1946, il paese ha vissuto un periodo di profondo cambiamento, passando dalla monarchia alla Repubblica. Questa transizione ha portato con sé una serie di riforme istituzionali che hanno definito il quadro politico attuale in Italia.

Uno degli attori principali di questo sistema è il Presidente della Repubblica, figura istituzionale di rilievo che agisce come simbolo dell'unità nazionale e garante dell'osservanza della Costituzione. Pur avendo principalmente un ruolo rappresentativo e cerimoniale, il Presidente della Repubblica ha alcune importanti prerogative, come la nomina del Presidente del Consiglio dei Ministri e la possibilità di sciogliere il Parlamento in caso di crisi politica.

Il governo italiano, invece, è guidato dal Presidente del Consiglio dei Ministri, che è il capo del governo. Il Presidente del Consiglio coordina l'azione del governo e rappresenta il paese a livello internazionale. Il suo ruolo è fondamentale nell'attuazione delle politiche pubbliche e nell'amministrazione degli affari dello Stato. Il governo è responsabile dell'attuazione delle politiche decise dal Parlamento e dell'amministrazione quotidiana del paese. Il Presidente del Consiglio dei Ministri e i ministri vengono nominati dal Presidente della Repubblica, ma devono godere della fiducia del Parlamento per poter governare.

Il Parlamento italiano è composto da due camere: la Camera dei Deputati e il Senato della Repubblica. Entrambe le camere partecipano attivamente al processo legislativo, proponendo e votando leggi e controllando l'operato del governo. La Camera dei Deputati, con i suoi 630 membri eletti direttamente dal popolo, rappresenta la voce dei cittadini italiani. Il Senato della Repubblica, composto da 315 membri, rappresenta invece gli interessi delle regioni italiane.

Il ruolo dei cittadini italiani nel sistema politico è fondamentale. Attraverso il loro voto, esprimono la propria volontà e influenzano direttamente la composizione del Parlamento e, di conseguenza, la formazione del governo. Le elezioni nazionali sono quindi un momento cruciale per la vita politica del paese, in cui i cittadini scelgono i propri rappresen-

tanti e contribuiscono alla definizione delle politiche pubbliche.

Il sistema politico italiano si basa quindi su un delicato equilibrio tra i poteri dello Stato e la partecipazione dei cittadini. Attraverso un sistema democratico e rappresentativo, l'Italia cerca di garantire la stabilità istituzionale e il rispetto dei diritti dei suoi cittadini, nel rispetto dei principi fondamentali della Costituzione. La Costituzione italiana sancisce i diritti e le libertà fondamentali dei cittadini, stabilendo i principi fondamentali su cui si fonda lo Stato italiano. Il sistema politico italiano non si limita al governo centrale, ma include anche le istituzioni locali e regionali. Oltre ai organi centrali del governo, ci sono le amministrazioni locali e regionali che svolgono un ruolo fondamentale nell'amministrazione del paese.

Il governo centrale italiano ha sede principalmente a Roma, la capitale del paese. Qui si trovano gli edifici istituzionali chiave come il Palazzo del Quirinale, sede del Presidente della Repubblica, e Palazzo Chigi, sede del Presidente del Consiglio dei Ministri. Questi edifici rappresentano il centro del potere politico nazionale e sono simboli della democrazia italiana.

Le regioni italiane sono governate da consigli regionali e presidenti regionali e hanno la responsabilità di amministrare gli affari locali e regionali. Ogni regione ha la sua sede amministrativa, dove si trovano gli uffici del governo regionale. Ad esempio, la Regione Lazio ha la sua sede a Roma, mentre la Regione Lombardia ha la sua sede a Milano.

Le province e i comuni, invece, hanno i propri consigli e sindaci e sono responsabili dell'amministrazione locale. Le province sono suddivisioni amministrative delle regioni e hanno il compito di gestire gli affari locali su scala provinciale. I comuni sono le unità amministrative di base e sono responsabili della fornitura di servizi ai cittadini a livello locale.

## II C / Deniz Sevindik

## MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Bir Kitap İncelemesi: Yılanı Öldürseler / Recensione di un libro:  
Tu schiaccerei il serpente



Dergimizin bu sayısında, Türk edebiyatının en büyük yazarlarından, Anadolu efsanelerini ve masallarını romanlarında gerçekçi bir üslup ile okuyucusunu sıkmadan işleyen Yaşar Kemal'in "Yılanı Öldürseler" romanı hakkındaki düşüncelerimi sizlerle paylaşmak isterim. Özellikle bu kitabın beni bu kadar etkilemesinin nedeni, yazarın bir cinnete dönüşen kan davası adı altında; suç ve çevre ilişkisi, kadını yok sayan ataerkil toplum düzeni, töre ve dinin kişisel çıkarlar için kullanılması gibi evrensel konuları işlemiş olması. En sevdiğim romanlardan biri olan bu eseri daha detaylı incelemek isterdim ancak ne yazık ki tüm metaforları çözümlmeye kalkışsaydım bu bir dergi yazısı değil, âdetâ bir tez çalışması haline gelirdi.

Yılanı Öldürseler, toplumun yanlış değer yargıları üzerinde kurgulanmış, kadınların ve çocukların eğitimsiz bir toplum içindeki çaresizliğinin ve korunmasızlığının öyküsü. Romanda belli bir tarih verilmemiş olmakla birlikte, Hasan'ın başından geçen olayların 1950'lerde yaşanmış olduğu düşünülüyor. Nitekim Yaşar Kemal, 1950 yılının Nisan ayında 15 gün hapis yattığını ve orada romanın kahramanı olan küçük çocukla tanıştığını anlatıyor.

Kitap, Yaşar Kemal'in doğup büyüdüğü ve çoğunlukla romanlarına mekân olarak seçtiği Çukurova'da geçiyor. Romanda dünyalar güzeli Esmeyi ve oğlu Hasan'ı takip ediyoruz. Ne yazık ki böyle bir coğrafyada kadından bahsedilince namus ve kan davaları da devreye giriyor.

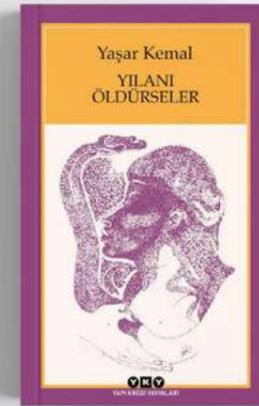
Tek suçu güzelliği Esmeyi; kabahat ona imrenenlerde, onu hor görenlerde, ona zorla sahip olmaya çalışanlarda aranmıyor asla. Bu masumane kadının bir de daha dokuz yaşına gelmemiş oğlu Hasan var ki bu küçücük çocuğu kendi annesinin katiline dönüştürüyor toplum.

Hikâyeye gelirsek, Esmeyi ve Abbas birbirlerini sever. Ancak Esmeyi'nin ailesi onu Abbas'a vermez. Bu durum Abbas'ın bir kavgaya karışmasına yol açar ve Abbas hapse düşer. Esmeyi'den yaşça büyük ak sakallı Halil, bunu fırsat bilip Esmeyi'yi kaçıtır ve ona sahip olmak için tecavüz eder. Fakat köy halkı için Halil'in kötülüğü bile bir meziyettir. Tecavüzcüyü babayığit, zavallı bir kadını ise namussuz olarak görür, Esmeyi tecavüzcüsüyle evlendirirler. Evliliğinin ilk yılı, güzelliği âdetâ laneti olan Esmeyi hiç konuşmaz, kaçmaya çalışır. Ölümü andıran suskunluğundan, ancak oğlu Hasan doğduğunda sıyrılır ve yüce annelik duygusuyla yeniden hayata bağlanır. Günün birinde Halil Ağa, Abbas tarafından öldürülür. Halil'in annesi ve köylüler, Halil'in öldürülmesini Abbas'ın sevdalısı Esmeyi'den bilirler. Olay, babaannenin intikam arayışıyla âdetâ bir kan davasına dönüşür. Akan kanın yerde kalmaması gerektiğini bahane eden akraba ve köylüler; türlü hurafe, dedikodu ve tesirlerle, namussuz olarak etiketledikleri annesini sonunda Hasan'a öldürtürler.

Yaşar Kemal'in "Yılanı Öldürseler" romanı ve Kolombiyalı yazar Gabriel Marquez'in Yaşar Kemal'den 5 yıl sonra yazdığı "Kırmızı Pazartesi" romanı sıkça karşılaştırılıyor. Gerçekten de iki kitapta da ana karakterin öleceği daha ilk sayfalarda hissediliyor. Esmeyi'nin öleceğini kitabın başlangıcında anlamamıza rağmen; Yaşar Kemal'in güçlü kelimeleri, etkileyici metaforları, benzetmeleri ve insanı hikâyenin içine çeken betimlemeleri sayesinde kitap sürükleyiciliğinden hiçbir şey kaybetmiyor. Aynı dönemde ama bambaşka coğrafyalarda iki yazarın aynı temaları ele alması da işlenen konunun evrenselliğini yansıtıyor.

Kitabın yazılmasının üstünden neredeyse 50 yıl geçmesine rağmen; romanda anlatılan olaylar, gelenekler ve töreler ne yazık ki hâlâ toplumun kanayan yarısı. Burada sormamız gereken en önemli soru asıl kafasının ezilmesi gereken yılanın kim olduğu. Tek günahı sevmek olan bir anne mi, öldürmek için silah gibi kullanılan küçücük bir çocuk mu, çarpık namus anlayışının sembolü Halil mi, yoksa kendi içinden süzdüğü zehri Hasan'a saplayan toplum mu?

9 A / Elvan Denizci



In questo numero della nostra rivista, vorrei condividere con voi le mie riflessioni sul romanzo "Tu schiaccerei il serpente" di Yaşar Kemal, uno dei più grandi scrittori della letteratura turca che nei suoi romanzi tratta le leggende e i racconti dell'Anatolia con uno stile realistico, senza annoiare i lettori. Il motivo per cui sono rimasta così colpita da questo libro in particolare è che l'autore, sotto il segno di una frenesia che si trasforma in una faida di sangue, tratta temi universali come il rapporto tra crimine e ambiente, l'ordine sociale patriarcale che ignora le donne, l'uso della tradizione e della religione per interessi personali. Mi piacerebbe analizzare quest'opera in modo più dettagliato ma purtroppo, se cercassi di analizzare tutte le metafore, non sarebbe un articolo da rivista ma una tesi di laurea.

"Tu schiaccerei il serpente" è la storia dell'impotenza e della vulnerabilità di donne e bambini in una società ignorante, costruita su giudizi di valore sbagliati. Sebbene nel romanzo non sia indicata una data precisa, si ritiene che gli eventi vissuti da Hasan abbiano avuto luogo negli anni Cinquanta. Infatti, Yaşar Kemal racconta di essere stato imprigionato per 15 giorni nell'aprile del 1950 e di aver incontrato lì il bambino protagonista del romanzo.

Il libro è ambientato a Çukurova, dove Yaşar Kemal è nato e cresciuto e che spesso ha scelto come ambientazione per i suoi romanzi. Nel romanzo seguiamo la bella Esmeyi e suo figlio Hasan. Purtroppo, quando si parla di donne in tali regioni geografiche, entrano in gioco onore e faide di sangue. L'unico crimine di Esmeyi è la sua bellezza; la colpa non va mai cercata in coloro che la invidiano, la disprezzano o cercano di possederla con la forza. Questa donna innocente ha anche un fi-

glio: Hasan, che non ha ancora nove anni, e la società trasforma questo piccolo bambino nell'assassino della sua stessa madre.

Per quanto riguarda la storia, Esmeyi e Abbas si amano. Tuttavia, la famiglia di Esmeyi non approva il loro rapporto. Questo porta Abbas a essere coinvolto in una rissa e a finire in prigione. Halil, un uomo molto più vecchio di Esmeyi, ne approfitta rapendo Esmeyi e la violenta per possederla. Ma per la gente del villaggio, anche la malvagità di Halil è una virtù. Vedono lo stupratore come un uomo coraggioso, la povera donna come disonorevole, e fanno sposare Esmeyi con il suo stupratore. Nel primo anno di matrimonio, Esmeyi, la cui bellezza è quasi una maledizione, non parla mai e cerca di fuggire. Rompe il suo silenzio di morte solo quando nasce il figlio Hasan e si riavvicina alla vita con il senso di maternità. Un giorno Halil viene ucciso da Abbas. La madre di Halil e gli abitanti del villaggio credono che il colpevole dell'omicidio di Halil sia Esmeyi, l'amante di Abbas. L'incidente si trasforma in una faida di sangue con la ricerca di vendetta da parte della nonna. Utilizzando varie superstizioni, pettegolezzi e influenze, i parenti di Halil e gli abitanti del villaggio, con la scusa che il sangue non deve essere lasciato a terra, riescono infine a convincere Hasan a uccidere la madre.

"Tu schiaccerei il serpente" di Yaşar Kemal è spesso paragonato al romanzo "Cronaca di una morte annunciata" che lo scrittore colombiano Gabriel Marquez ha scritto cinque anni dopo Yaşar Kemal. In entrambi i libri, infatti, la morte del personaggio principale è percepita fin dalle prime pagine. Anche se ci rendiamo conto all'inizio del libro che Esmeyi morirà, le analogie potenti, le descrizioni che trascinano le persone nella storia e le metafore impressionanti di Yaşar Kemal rendono il libro avvincente. Il fatto che due scrittori dello stesso periodo ma di geografie completamente diverse trattino gli stessi temi riflette l'universalità dell'argomento.

Nonostante siano passati quasi 50 anni dalla stesura del libro, gli eventi, le tradizioni e i costumi descritti nel romanzo sono purtroppo ancora una ferita sanguinante della società. La domanda più importante che dobbiamo porci è chi sia il serpente la cui testa deve essere schiacciata. È una madre il cui unico peccato è amare, è un bambino piccolo che viene usato come arma per uccidere, è Halil, il simbolo della distorta concezione dell'onore, o è la società che pugnala Hasan con il veleno che ha filtrato da dentro di sé?

I A / Elvan Denizci

# MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

## Öz Güven / Fiducia

### Öz Güven Nedir?

Öz güven; kişinin kendini yeterli görmesi ve bunu çevresine yansıtabilmesidir. Aynı zamanda, sizi harekete geçiren temel faktörlerden biridir. Öz güven öznel ve bireyseldir. Şunu söyleyebiliriz ki duygu düşünce ve yeteneklerinize güvenerek verdiğiniz kararın arkasında olmanızı sağlayan şey öz güveninizdir. Ve şu bir gerçek ki yeni kararlar alırken öz güvenli olmak daha mutlu olmanızı sağlar. Öz güvenli insanlar, fikirlerine ve kararlarına güvenirlere ve çok daha rahattırlar, bu da başarı ve mutluluğun anahtarıdır.

### Öz Güven Nasıl Kazanılır?

1. Kendinizi olduğu gibi kabul edin: Öz güven, adı üstünde kendini sevmekle başlar ve bu adım öz güven kazanmanın en önemli adımudur. Çünkü her şey ilk kendinde başlar. Kendinizi çevrenizle kıyaslamamalı ve bir yarış hâlinde olmamalısınız çünkü herkesin kapasitesi ve yapabilecekleri farklıdır.

2. Başarılarınıza odaklanın: Hayatta her zaman başaramadığınız ve kötü şeylere odaklanırsanız hep üzülürsünüz. Onun yerine bardağa dolu tarafından bakıp başardığınız ve yapabildiğiniz şeylere odaklanın. Bunlara odaklanırsanız kendinizi eksik hissetmez ve daha mutlu olursunuz çünkü "Ben yapabiliyorum." dersiniz.

3. Öz güvenli insanlarla vakit geçirin: Mutlaka şu sözü duymuşsunuzdur "En çok vakit geçirdiğin 5 kişinin ortalamasıdır." Yani, sen mutlu olmak istiyorsan mutlu insanlarla, üzgün olmak istiyorsan üzgün insanlarla ve öz güvenli olmak istiyorsan öz güvenli insanlarla vakit geçirmelisin. Çünkü çevrenizdeki insanlar sizi en çok etkileyen insanlardır.

4. İçsel konuşmalar yapın: Ne kadar çok kendinizle olumlu ve iyi bir şekilde konuşursanız, o kadar çok pozitif ve daha mutlu olursunuz. Kendinize hep "Yapabilirim!" demelisiniz.

5. Kendinize de vakit ayırın: Öz güven kazanmak her zaman sevdiklerinizle vakit geçirmekle olmaz. Biraz da kendinize zaman ayırmalısınız. Daha iyi olmak için kendinizi geliştirmenin yollarını arayın ve kendinizle de ilgilenin.

### Abartılı Öz Güven Nedir?

Bazı insanlar öz güvenli olmayı aklına gelen her şeyi söylemek, istediği yerde istediği her şeyi yapabilmek olduğunu sanarlar. Ama bu öz güven değil "Abartılı Öz Güven"dir. Çünkü öz güven bir saygı çerçevesi içinde olmalıdır. Yani aklımıza gelen her şeyi pat diye söylememeliyiz, karşımızdaki kişinin de nasıl hissedeceğini düşünüp öyle söylemeliyiz. "Bunun neresi özgüven?" diye soracak olursanız, böyle bir şeyi söyleyince karşımızdaki kişinin sizin hakkınızda iyi bir şey mi yoksa kötü bir şey mi düşüneneğini takmadan, direkt söylediği için abartılı öz güvendir. Uzun sözün kısası, öz güvenli olacağım diye başkalarının da kalbini kırmamalıyız.

### Öz Güven Eksikliği Nedir?

Öz güven eksikliği en basit tanımıyla kişinin kendine güvenmemesidir. Böyle kişiler kendi artıları yerine eksikliklerine odaklanırlar. Öz güven eksikliğini gidermek için; hobilerinize zaman ayırın, kendinizle ilgilenin, sosyalleşin, başkalarının değil kendi hayatınıza odaklanın, kendinize hedefler belirleyin ve sadece kendiniz için yaşayın ve başkalarının sizin hakkınızdaki kötü düşüncelerini umursamayın. Evet, umursamayın demek çok kolay ama zamanla çevrenizdeki kötü insanlar azalmaz sadece siz onları takmamayı öğrenirsiniz. Yani, eninde sonunda onları kendi kendinize umursamamaya başlarsınız.

### Haz. A / Gökçenaz Çiçek

### Cos'è la fiducia in se stessi?

La fiducia in se stessi è la capacità di una persona di considerarsi sufficiente e di rifletterlo nel suo ambiente. Allo stesso tempo è uno dei principali fattori che ti motiva. La fiducia in se stessi è soggettiva e individuale. Possiamo dire che dipende dai tuoi sentimenti, pensieri e capacità. La tua autostima è ciò che ti permette di sostenere con sicurezza le decisioni che prendi. Ed è un dato di fatto che essere sicuro di sé quando prendi nuove decisioni ti rende più felice. Le persone sicure di sé hanno fiducia nelle loro idee e decisioni e si sentono molto più a loro agio. Questa è la chiave del successo e della felicità.

### Come acquisire fiducia in se stessi?

1. Accettati come sei: La fiducia in se stessi, come suggerisce il nome, inizia con l'amore per se stessi. E questo è il passo più importante per acquisire fiducia in se stessi. Perché tutto inizia da te stesso. Non dovresti confrontarti con l'ambiente circostante ed essere in competizione perché le capacità sono diverse in ogni persona.

2. Concentrati sui tuoi risultati: Se ti concentri sempre sulle cose della vita che non sei riuscito ad ottenere, sarai sempre triste. Invece, guarda il bicchiere mezzo pieno e concentrati sulle cose che hai ottenuto e che puoi fare. Se ti concentri su queste, non ti sentirai incompleto e sarai più felice perché dirai: "ce la posso fare".

3. Trascorri del tempo con persone sicure di sé: Devi aver ascoltato il detto: "Sei la media delle 5 persone con cui trascorri più tempo." Quindi, se vuoi essere felice, dovresti passare del tempo con persone felici, se vuoi essere triste, dovresti trascorri del tempo con persone tristi e, se vuoi avere fiducia in te stesso, dovresti trascorrere del tempo con persone sicure di sé, perché le persone intorno a te sono quelle che ti influenzano di più.

4. Avere conversazioni interiori: Più parli a te stesso in un modo positivo, più sarai positivo e felice. Dovresti sempre dire a te stesso "ce la posso fare".

5. Dedicare del tempo a te stesso: Non è sempre possibile acquisire fiducia in se stessi trascorrendo del tempo con i propri cari, ma dovresti dedicare del tempo anche a te stesso, cercare dei modi per migliorarti e prenderti cura di te.

### Cos'è un'eccessiva fiducia in se stessi?

Alcune persone pensano che avere fiducia in se stessi equivalga a poter dire qualunque cosa ti venga in mente e poter fare quello che vuoi e dove vuoi. Questa però non è fiducia in se stessi, ma "un'eccessiva fiducia in sé". Perché la fiducia in se stessi deve essere interiore e in un quadro di rispetto. Quindi non dovremmo limitarci a dire tutto quello che ci viene in mente, dovremmo pensare a come si sentirà l'altra persona e dirlo in un modo rispettoso. "Questa è davvero fiducia in se stessi?" Se te lo chiedi, forse hai una fiducia in te stesso esagerata perché parli direttamente e senza pensare, senza preoccuparti se l'altra persona penserà qualcosa di buono o cattivo di te quando dici cose del genere. Per farla breve, non dovremmo rompere i cuori degli altri solo perché siamo sicuri di noi stessi.

### Cos'è la mancanza di fiducia in se stessi?

La mancanza di fiducia in se stessi, nella sua definizione più semplice, è quando una persona si concentra sui propri difetti anziché sulle proprie qualità. Trova tempo per i tuoi hobby, prenditi cura di te stesso, socializza, concentrati sulla tua vita e non su quella degli altri, stabilisci obiettivi per te stesso e vivi solo per te stesso e non preoccuparti di quello che gli altri pensano di te. Sì, è molto facile dire che non mi interessa, ma col tempo le persone cattive intorno a te non diminuiscono, impari semplicemente a non preoccuparti di loro. Quindi poi comincerai a non preoccuparti davvero di loro.

### Prep. A / Gökçenaz Çiçek

## MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Eski Bir Mezunumuzun Gözünden Okulumuz / Il nostro liceo dagli occhi di una Ex-Alunna



— Merhabalar, ben 9/A sınıftan İrem Özkan. Bugünkü konuğumuz sevgili Z. Müge Ateş. Kendisi eski İtalyan Kız Ortaokulu mezunudur. Hoş geldiniz, Müge Hanım.

— Hoş bulduk.

— Nasılsınız? İyi misiniz?

— İyiyim, teşekkürler.

— Müge Hanım, bugün sizinle “Eski Galileo Galilei” ile ilgili konuşmak istiyorum. Okulumuzun geçmişi hakkında daha fazla bilgi sahibi olmak için birkaç soru hazırladım size. Sizden olabildiğince kendi deneyimlerinizi paylaşmanızı rica ediyorum. O zaman başlayalım. Sadece kız öğrencilerin olduğu bir ortamda olmak nasıldı? Erkek öğretmenleriniz var mıydı?

— Sadece kız öğrencilerin olduğu bir ortamda bulunmak oldukça rahat olmamızı sağlayan çok keyifli bir tecrübeydi. Hazırlık sınıfı dahil toplam 4 sene, o dönemki ismi ile İtalyan Kız Ortaokulunda okudum. Okula girdiğimde sadece 10 yaşındaydım ve 4 yıl boyunca, evimin konforunda bir ortamda 30 tane kız kardeş ile büyüdüm. Hayatımın en tasasız, en eğlenceli dönemi olduğunu söyleyebilirim. Erkek öğretmenlerimiz vardı; daha sonra İtalyan Lisesinde Latince öğretmenim de olan İtalyanca öğretmenimiz Don Bedon zarıflığı, nezaketi ve iyi kalpliliği ile hayatımda unutamadığım bir figür olmuştur. Hatta derslerde okuttuğu mitolojik hikâyeler ile mitoloji sevgimin mimarının da Don Bedon olduğunu eklemek isterim. Ayrıca bilgisayar öğretmenimiz, vatandaşlık bilgisi ve din bilgisi öğretmenlerimiz de

erkekti.

— Kendimce önemli bir soru: Neden bu okulu seçmeye karar verdiniz? Sizi İtalyanca öğrenmeye iten nelerdir?

— O yıllarda ilkokul bitince, 3 Anadolu Lisesi, 3 de kolej tercihi yapabildiğimiz merkezi bir sınav yapılıyordu; benim İKO’yu tercihlerim arasına yazmış olmamın sebebi annemin İtalyanca sevdasıydı. Kendisi İtalyan Kültür Merkezinde İtalyanca kursuna devam etmişti ve ben ilkokul yıllarımda bile onun İtalyanca defter ve kitaplarını incelerdim. Ayrıca İtalyanca şarkılar dinlediğim - ister Albano Romina Power olsun ister Zecchino D’Oro çocuk korusu - kendimi çok mutlu hissediyordum. Kapısından girdiğim ilk günden bugüne kadar hayatta yaptığım en doğru tercihin bu okulu seçmiş olmak olduğunu samimiyetle söyleyebilirim.

— Biraz daha okuldan konuşmak isterim: Bu okulu diğer okullardan ayıran özellikler sizce nelerdir?

— Bu okulu diğer okullardan ayıran en temel özelliğin, ilk yıllarımdan itibaren eğitimimde kültür ve sanata çok büyük bir önem vermesi olduğunu söyleyebilirim. Müfredat konuları tüm okullarda ve branşlarda yaklaşık olarak aynıdır ve öğrencinin kişisel gelişiminde farklı bir katkısı yoktur. Oysaki kültür ve sanat eğitimi kişiyi çok yükseklere taşır, dünya görüşünü, yaşam zevkini ve bakış açısını değiştirir. Geçtiğimiz haftalarda, benim hazırlık sınıftan itibaren resim öğretmenim olan, ülkemizin ünlü ressamlarından Gülseren Südor’un Metrohan’da açılmış olan kişisel sergisinde hocamız ve

arkadaşlarım ile bir araya geldiğimizde kendisinin bize verdiği sanat ve resim eğitiminin ne kadar değerli olduğunu ve ne kadar şanslı olduğumuzu tekrar konuştuk. Geçen yıl kaybettiğimiz, uzun yıllar İstanbul Devlet Opera Balesi korrepitörlüğünü yapmış olan çok değerli müzik öğretmenimiz Elisabetta di Stefano da öğrencisi olmanın ne büyük bir ayrıcalık olduğunu düşündüğüm hocalarımın başında gelmektedir. Ortaokul hayatım boyunca her yıl AKM’de konser vermemizi organize etmiş ve bugün bile hâlâ tek bir satırını ve notasını unutamadığım ünlü şarkıları sahneye çıkıp söylememize vesile olmuştur. Gerçekten de unutulmaz anılarımdandır.

— Madem öğretmenlerden bahsediyoruz, onlar hakkındaki düşünceleriniz nasıldı? Size karşı davranışları nasıldı?

— Öğretmenlerimizin hepsini çok büyük bir sevgi ve saygı ile hatırlıyorum. Bazıları ile de hâlâ görüşüyorum. Suora’ların ve özellikle de bana İtalyanca’yı öğretmiş olan Suor Salvatorina’nın hayatımdaki yeri çok başkadır. Tanıdığım en sevecen - ki sadece bir öğretmen değil aynı zamanda bir nevi anne şefkatiyle küçücük kızlara hayatı öğretmiştir - ama aynı zamanda disiplinli insanlardan biridir. Zaten Suora’ların bize öğrettiği en temel davranış özelliklerinden birinin hayat düzeni ve disiplini olduğunu düşünüyorum ve bunun hayatıma çok pozitif katkıları olduğunu tecrübe ettiğimi söylemek istiyorum.

— İtalyanca eğitimimize burada başladınız. Bu okulda İtalyanca için attığınız temel, size ileride ne kadar faydalı oldu?

— Almış olduğum İtalyanca eğitim benim bütün hayatımı şekillendirdi diyebilirim. Meslek hayatım boyunca çalıştığım farklı iki sektörde de İtalyanca bilgim ile yol aldım ve kariyer yaptım. Hayatım boyunca gerek mesleki gerek şahsi sebepler ile yoğun bir şekilde İtalya’da bulundum ve İtalya benim ikinci vatanım oldu.

— Devam edelim. Ortaokuldan sonra lisede neden İtalyanca devam etmeye karar verdiniz? Başka alternatifleriniz var mıydı?

— Benim zaten İtalyancaya olan sevgim başka bir alternatif düşündürmeyecek kadar yoğundu ama zaten teknik olarak da okulumuzun lise bölümü İtalyan Lisesi idi. Ortaokul bitince direkt olarak İMI’ye devam ediyorduk. Bugün olduğu gibi, İMI

ve Galileo Galilei tamamen farklı iki okul değildi, birbirinin devamı niteliğindedi. Bu noktada ilave etmek istediğim bir konu var: Ben İtalyan Liseliler Derneğinin yönetim kurulundayım. Yönetim kurulumuzda her zaman konuştuğumuz üzere en temel hedefimiz iki okul arasındaki organik bağları eski dönemde olduğu gibi tekrar canlandırmak. Sonuçta derneğimiz İMI mezunları derneği değil, İtalyan Liseliler Derneği ve aslında “İtalyan Liseli olmak” kavramı Galileo Galilei öğrencilerini de kapsıyor. Hâlihazırda birkaç üyemiz var, Galileo Galilei’den mezun olmuş olan.

— Bu okulda güzel anılarınız vardır elbet. Akılınızda yer eden birkaç tanesini anlatabilir misiniz?

— Mezun olmadan önceki, okuldaki en son günümü, hayatta en çok ağladığımız günlerden biri olarak hatırlıyorum hem de hiçbir arkadaşım ile ayrılmayacak ve beraber liseye gidecek olmamıza rağmen. Gözyaşlarımızın sebebi, fiziki şartları sebebi ile biraz sürreal ve mistik ortamı okulumuzdan ayrılacak olmamızdı. Siyah çorap giydiğimizde Suor Salvatorina’nın kimin öldüğünü sorması, hâlâ siyah çorap giyerken tebessümle hatırladığım bir anıdır. Bir de İtalyanca hocamız ve aynı zamanda da okul müdürü olan Suor Cecilia - sevgili Emilia Fiume - dersi öğle ezanına denk gelince ders yapmaz ve durup “Tanrıyı düşünelim.” derdi; o ezanlar da nedense hiç senkronize olamaz, biri bitmeden öteki başlar ve tanrıyı düşünürken ders bayağı kaynardı.

— Son sorum. Tekrar ortaokula başlama ihtimaliniz olsaydı yine bu okulu seçer miydiniz?

— Kesinlikle evet.

— Sorularım bu kadardı. Geldiğiniz ve bu röportajın bir parçası olduğunuz için size çok teşekkür ederim.

— Benim için büyük bir zevkti.

— İyi günler.

**9 A / İrem Özkan**

## MERCEK ALTINDA / SOTTO LALENTE

Eski Bir Mezunumuzun Gözünden Okulumuz / Il nostro liceo dagli occhi di una Ex-Alunna



— Ciao, sono İrem Özkan della classe 9/A. La mia ospite di oggi è la cara Z. Müge Ateş. Lei è una diplomata della vecchia Scuola Media Femminile Italiana. Benvenuta, Signora Müge.

— Ciao.

— Come sta? Bene?

— Sto bene, grazie.

— Signora Müge, oggi vorrei parlare con lei del “vecchio” istituto Galileo Galilei. Per imparare di più sul passato della nostra scuola ho preparato alcune domande. Le chiedo di condividere il più possibile le sue esperienze. Allora cominciamo. Com'era trovarsi in un ambiente con solo delle studentesse? C'erano dei professori maschi?

— Essere in un ambiente con solo delle studentesse è stata un'esperienza molto piacevole che ci ha fatto sentire molto a nostro agio. Classe preparatoria compresa, ho studiato 4 anni nella “Scuola Media Femminile Italiana”, il nome che aveva a quel tempo. Avevo solo 10 anni quando mi sono iscritta alla scuola e, durante 4 anni, sono cresciuta come se fossi in famiglia insieme a 30 sorelle. Posso dire che è stato il periodo più spensierato e più divertente della mia vita. Avevamo dei professori uomini: il nostro insegnante d'italiano Don Bedon, che dopo divenne anche il mio insegnante di Latino al Liceo Italiano, è stata una figura indimenticabile per me con la sua eleganza e gentilezza. Inoltre, le storie mitologiche classiche che lui ci ha fatto leggere in classe hanno contribuito molto al mio amore per la mitologia. Come lui, anche i nostri insegnanti di in-

formatica, di educazione civica e di religione erano maschi.

— Adesso una domanda importante per me: Perché ha deciso di scegliere questa scuola? Che cosa l'ha convinta ad imparare l'italiano?

— In quel tempo, dopo la scuola elementare si faceva un esame in cui si potevano scegliere tre licei e tre università; il motivo per cui ho scritto SMFI tra le mie scelte è stato l'amore per l'italiano di mia madre. Lei ha frequentato un corso di italiano al Centro di Cultura Italiana e durante gli anni delle scuole elementari io studiavo i suoi quaderni e libri italiani. Inoltre, quando ascoltavo le canzoni italiane - che fossero Albano e Romina Power o il coro di bambini dello Zecchino D'Oro - mi sentivo molto felice. Dal primo giorno in cui ho varcato le sue porte, posso sinceramente dire che scegliere questa scuola è stata la decisione migliore che ho preso nella mia vita.

— Vorrei parlare di più della scuola: Quali sono le particolarità che distinguono questa scuola dalle altre?

— Posso dire che il fattore principale che distingue questa scuola dalle altre è l'apprezzamento della cultura e dell'arte nella sua educazione a cominciare dai primi anni. Le materie curriculari sono più o meno le stesse in tutte le scuole e non contribuiscono in modo diverso allo sviluppo personale dello studente. Tuttavia, l'educazione culturale e artistica porta una persona ad alti livelli e cambia la sua visione del mondo, il gusto della vita e la sua

prospettiva. La settimana scorsa, siamo andati a Metrohan, alla mostra personale di Gülseren Südor: una delle pittrici più famose del nostro paese e la mia insegnante d'arte sin da quando ero nella classe preparatoria. E quando ci siamo riuniti con la nostra insegnante e i nostri amici, ci siamo detti che l'educazione sull'arte e sulla pittura che ci ha dato è stata molto preziosa ed eravamo state fortunate. La nostra preziosissima insegnante di musica Elisabetta di Stefano, che abbiamo perso l'anno scorso e che è stata per molti anni la co-responsabile dell'Opera e del Balletto di Stato di Istanbul, è una delle insegnanti di cui penso sia un grande privilegio essere stata studentessa. Ha promosso l'organizzazione di un concerto all'AKM ogni anno durante la mia vita scolastica e ci ha aiutato a salire sul palco e cantare canzoni famose, di cui ancora oggi non riesco a dimenticare una sola riga o nota. È davvero uno dei miei ricordi indimenticabili.

— Parlando degli insegnanti, com'erano? Com'erano i loro comportamenti nei suoi confronti?

— Ricordo tutti i nostri insegnanti con grande affetto e rispetto. Sono ancora in contatto con alcuni di loro. Le Suore e soprattutto Suor Salvatorina, che mi ha insegnato l'italiano, ha un posto molto speciale nella mia vita. È una delle persone più premurose, divertenti ma anche disciplinate che conosco; non è solo un insegnante, ma insegna anche alle bambine la vita con una sorta di compassione materna. Penso che una delle caratteristiche comportamentali più fondamentali che le Suore ci insegnano sia l'ordine e la disciplina, e vorrei dire che questo ha dato un contributo molto positivo alla mia vita.

— Ha cominciato ad imparare l'italiano in questa scuola. Quanto quello che ha appreso in questa scuola le è stato utile nelle fasi successive della sua vita?

— Posso dire che l'educazione italiana che ho ricevuto ha plasmato tutta la mia vita. Ho progredito e costruito una carriera con la mia conoscenza della lingua italiana in due diversi settori in cui ho lavorato durante tutta la mia vita professionale. Sono stata molto in Italia nel corso della mia vita, sia per motivi professionali che personali, e l'Italia è diventata la mia seconda Patria.

— Continuiamo. Dopo la scuola media perché ha continuato con il liceo italiano?

— Il mio amore per la lingua italiana era già abbastanza forte che non avevo pensato ad un'altra

opzione, ma tecnicamente la sezione del liceo della nostra scuola era il Liceo Italiano. Quando la scuola media finiva direttamente si proseguiva all'IMI. Le due scuole non erano diverse come oggi, erano due fasi consecutive. Adesso c'è una cosa che vorrei aggiungere; io sono socia del consiglio di amministrazione della società “Liceale Italiana”. Come diciamo sempre, il nostro obiettivo principale è ravvivare i legami organici tra le due scuole come nel passato. Alla fine, la nostra associazione non è un'associazione di diplomati IMI, ma un'associazione di liceali italiani, e infatti nel concetto di “essere liceale italiano” rientrano anche gli studenti del Galileo Galilei. Abbiamo già alcuni iscritti diplomati del Galileo Galilei.

— Penso che abbia dei bei ricordi in questa scuola. Può raccontarcene qualcuno?

— Mi ricordo l'ultimo giorno di scuola prima del diploma. È stato uno dei giorni più tristi per me; anche se non avrei lasciato le mie amiche e avrei continuato al liceo con loro. La causa delle nostre lacrime era che dovevamo lasciare la nostra scuola che aveva un ambiente surreale e mistico a causa della sua struttura fisica. Quando indossavamo le calze nere Suor Salvatorina ci chiedeva chi fosse morto, e questo me lo ricordo ancora quando mi metto le calze nere. La nostra professoressa d'italiano e anche la preside della scuola Suor Cecilia - la cara Emilia Fiume - fermava la lezione mentre veniva recitata la chiamata alla preghiera e voleva “pensare a Dio”; e quelle chiamate alla preghiera non erano mai sincronizzate; prima che ne finisse una, ne cominciava un'altra e la lezione passava mentre pensavamo a Dio.

— L'ultima domanda. Se avesse potuto ricominciare la scuola media avrebbe scelto questa scuola di nuovo?

— Certamente sì.

— Queste sono tutte le mie domande. Grazie mille per essere venuta e aver preso parte a questa intervista.

— È stato un grande piacere per me.

— Buona giornata.

**I A / İrem Özkan**

# MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Londra'ya Seyahatim / Il mio viaggio a Londra



Sabiha Gökçen Havalimanı'ndan 4 saatlik bir yolculuğun ardından Stansted Havalimanı'na ulaştık ve 5 günlük Londra maceramız başladı. Pasaport işlemlerinin ardından çıkış yapıp Cambridge'den King's Cross İstasyonu'na gittik. Oradan Hyde Park'a yakın olan otelimize geçtik. Ertesi gün Hyde Park'ı bir ucundan diğer ucuna yürüyerek Oxford Street, Bond Street gibi Londra'nın meşhur caddelerini gezdik, İngiltere'nin Fish and Chips'ni yedim ve oldukça beğendim. Londra'nın caddelerini gezmek ve cafelelerinde oturmak çok keyifliydi. Üçüncü gün bize yakın olan metro istasyonumuz Queensway'den Holburn'a gidip yürüyerek Covent Garden'a geçtik.

Burada güzel bir kahvaltı yaptıktan sonra Trafalgar Square'e gittik. Orada da bol bol yılbaşı süslemesi vardı, yeni yıl standları kurulmuştu. Sonra ünlü saat kulesi Big Ben'in oradan köprüden geçip London Eye'a gittik ve dönme dolaba bindik, 30 dakika boyunca bütün Londra'yı yukarıdan görmek çok heyecan vericiydi. London Eye'dan sonra Thames Nehri'nin kıyısında yürüyüş yaparak ünlü İngiliz yazar Shakespeare'in evine gittik. Oradan da Tower Bridge köprüsünden geçerek bir kahve molası verdik. Ardından metroya binerek Buckingham Sarayı'na gittik. Sarayın önü çok kalabalıktı, dünyanın her yerinden gelen turistler fotoğraf çekiyorlardı. Sarayı gördükten sonra Brompton Road'a gidip ünlü mağazaları gezdik ve biraz alışveriş yaptık. Sonra gidip bir İtalyan restoranında yemek yedik, Londra'da tüm dünya mutfakları vardı ama İtalyan res-

toranlarının sayısı dikkat çekiciydi, otele döndük. Ertesi gün Madame Tussauds'a gitmek üzere yola çıktık. Yürüyerek gittik ama hava her zamanki gibi kapalı ve yağmurluydu. Vardığımızda pek sıra yoktu, hemen içeri girebildik. İçerisi küçümsenmeyecek kadar büyüktü ve çoğu ünlünün balmumundan yapılmış heykeli vardı. Yaklaşık bir saat gezdikten sonra müzeyi tamamladık oradan da en yakın metro istasyonundan British Museum'a gittik. Gördüğüm en büyük müze olabilir kendisi. Tüm dünyadan gelen tarihi eserlerle doluydu. Burayı ayrıntılı gezmek için iki gün ayırmak gerekir. Orayı da biraz gezdikten sonra çıkıp Soho'ya gittik. Yediğim en güzel fish and chipslerden birini orada yedim. Bana göre İngilizlerin en güzel yemeği Fish and Chips'tir, Londra'ya yolunuz düşerse tavsiye ederim.

Sonraki gün ise bir yakınımızla Chelsea'de buluşup harika bir öğlen yemeği yedik. Oradan iki katlı kırmızı bir otobüsle Piccadilly'e geçtik. Meşhur İngiliz çaycısı Fortnum&Mason'da çay içtik ve alışveriş yaptık. Oradan Hard&Rock'ın mağazasına geçtik ve sweatshirt aldım. Son günümüzde de Kensington Bahçeleri'ni gezdik, Prenses Diana'nın heykelini gördük. Hyde Park'ta yürüyüş yaptık, gördüğüm en büyük parktı. Sonra valizlerimizi alıp Liverpool Street'e geçtik, oradan da havalimanı trenine binerek Türkiye'ye dönüşe geçtik... Londra en kısa zamanda tekrar gitmek istediğim şehirlerden biri oldu.

9 C / İris Çaprak



Dopo essere partite dall'aeroporto Sabiha Gökçen, con un volo di quattro ore siamo giunte all'aeroporto di Stansted e così è iniziata la nostra avventura di cinque giorni a Londra. Dopo il controllo passaporti, da Cambridge siamo andate alla stazione di King's Cross. Da lì siamo arrivate al nostro albergo che si trova vicino a Hyde Park. Il giorno seguente abbiamo attraversato Hyde Park da una parte all'altra e poi camminando siamo arrivate ad Oxford Street e abbiamo girato per le celebri strade come Bond Street di Londra. Abbiamo provato a mangiare il famoso Fish and Chips e ci è piaciuto abbastanza. Era molto divertente curiosare in giro e sostare in qualche caffè. Il terzo giorno alla stazione abbiamo preso la metro e siamo scese a Holburn; arrivate a Holburn abbiamo proseguito a piedi fino a Covent Garden. Qui, dopo aver fatto una bella colazione, siamo andate in piazza Trafalgar. Lì abbiamo visto i preparativi per il Natale e c'erano molte bancarelle che si vedono nelle feste. Dopo siamo passate da un ponte vicino alla famosa torre dell'orologio Big Ben e siamo andate alle giostre. Siamo salite sulla ruota per vedere così Londra dall'alto ed è stato veramente molto emozionante per l'intero tempo di trenta minuti. Più tardi, facendo una passeggiata lungo il Tamigi, siamo arrivate alla casa del famoso scrittore inglese Shakespeare. Passando Tower Bridge ci siamo fermate per un caffè. La tappa seguente è stata il palazzo di Buckingham. Davanti al palazzo c'era tanta folla di turisti da tutto il mondo che facevano delle foto ricordo. Dopo aver visitato il palazzo siamo andate a Brompton Road per curiosare nei grandi negozi e fare degli acquisti. Finiti gli acquisti siamo andate a mangiare in un ristorante italiano. Tra

l'altro abbiamo notato che Londra era piena di ristoranti italiani, insieme a tanti altri; siamo poi tornate in albergo. Abbiamo visitato il famoso museo delle cere di Madame Tussauds. Siamo andate a piedi e come sempre il cielo era coperto e pioveva. Quando siamo arrivate al museo non c'era molta fila perciò siamo entrate tranquillamente. Ci è voluta un'ora per girare il museo. Non era per niente piccolo e c'erano le statue di cera di molti personaggi famosi. Dopo un'ora di visita siamo uscite e abbiamo preso la metro più vicina per andare al British Museum. Era il museo più grande che avessi mai visto. Per visitarlo a fondo ci vorrebbero due giorni buoni. Era pieno di reperti storici provenienti da tutto il mondo. Dopo aver ammirato tutti i tesori d'arte di questo museo, siamo andate a Soho. Qui ho mangiato uno dei più buoni Fish and Chips della mia vita. Se capitate a Londra ve lo consiglio. Secondo me il piatto più buono della cucina inglese è Fish and Chips. Il giorno dopo ci siamo trovati con un'amica di famiglia e abbiamo pranzato ottimamente. Poi con uno di quegli autobus rossi a due piani siamo arrivate a Piccadilly per gustare un ottimo té da Fortnum and Mason e fare shopping nel negozio di Hard Rock dove ho comprato una sweatshirt. L'ultimo giorno lo abbiamo dedicato ai giardini di Kensington, qui abbiamo visto la statua della principessa Diana. E poi non potevamo non passeggiare ad Hyde Park, mai visto un parco così grande. Ed infine abbiamo fatto le valigie e siamo andate a Liverpool Street per prendere il treno che ci avrebbe condotto all'aeroporto. Comunque, Londra è una delle città in cui vorrò sempre ritornare.

I C / İris Çaprak

## MERCEK ALTINDA / SOTTO LA LENTE

Bebek Yüzlü Katil / Baby Face Killer

Bir insanın başka bir insanı neden öldürmek isteyeceğini hiç düşündünüz mü ya da öldürdüğü gerçeğiyle nasıl yaşayabileceğini? Bir Türk seri katilin hikâyesi bu... Hikâyemize konu olan kişinin adı Ali Kaya, namı diğer Bebek Yüzlü Katil. Kendisine bu lakabın verilmesinin sebebi oldukça genç yaşta insan öldürmeye başlamış olmasıdır. 1980 doğumlu Ali Kaya ilk cinayetini 1997 yılında yani 17 yaşında amcasını öldürerek gerçekleştirmiştir. Dosyası başka suçlarla da kabarık olmasına rağmen reşit olmadığından ıslahevine gönderilmiştir. İslahevinde iki yıl kaldıktan sonra serbest bırakılmıştır. Bir daha insan öldürmeyeceği konusunda kendisine söz veren Ali Kaya hapisteyken annesinin cinsel saldırıya uğradığını öğrenince gözü döner ve verdiği sözü unuttur. Yine yakalanır ancak bu sefer akıl sağlığının yerinde olmadığı gerekçesiyle ruh ve sinir hastalıkları hastanesine yerleştirilir. Orada da kısa bir süre kaldıktan sonra serbest bırakılır ve çıkar çıkmaz üç kişiyi daha öldürür. Ancak bu sefer akli dengesi yerinde olmadığına dair raporu olduğundan ceza almaz. Ardından ilk yattığı Alanya cezaevinin müdürü ve bir infaz görevlisinin hayatını sonlandırdığı için yeniden hüküm giyer. 2000 yılında aynı koşu altında kaldığı cinsel istismarcı ve çocuk katili başka bir seri katili öldürür. 2003 yılında kaldığı cezaevinden kaçarak bir yıl kaçak hayatı sürdürür. 2004 yılında yakalanır, 10 yıl sonra tekrar kaçır. Yurt dışına çıkmayı planlarken son kez elinde bir silah ve on kişilik ölüm listesi ile yakalanır.

Bebek Yüzlü Katil' in öldürdüğü kişiler önceden bir suça karışmış veya kötü işlere bulaşmış insanlardır. İfadelelerinde öldürdüğü kişilerin Allah tarafından kendisine gönderildiğini belirten Ali Kaya kendi içinde adaleti sağladığına inanmaktadır. Olay yerinde kurbanlarının yanına bıraktığı notlarda " Allah beni çağırıyor, en kısa sürede günahkârlarla hesaplaşacağım." gibi mesajlar vardır. Ali Kaya gibi insanların bu duruma gelmesi çoğunlukla çocukluk travmalarıdır. Kendi içlerinde her zaman mantıklı ve iyi sebepleri vardır. Bazen bu sebepler ilahi bir güç ya da sevdikleri insanlar olabilir hatta kendilerini ilahi bir varlık zannedip kendi içlerinde toplumdaki adaleti sağlamaya çalışabilirler. İnsan psikolojisi çok farklıdır ve bu farklılıklar kolaylıkla çözümlenemez.

Şu anda hâlâ hayatta olan ve yaşamını hapiste sıkı gözetim altında sürdüren Ali Kaya, Türkiye tarihindeki nadir seri katillerden biridir. Umalım ki ülkemiz bu konuda hep geride kalsın...

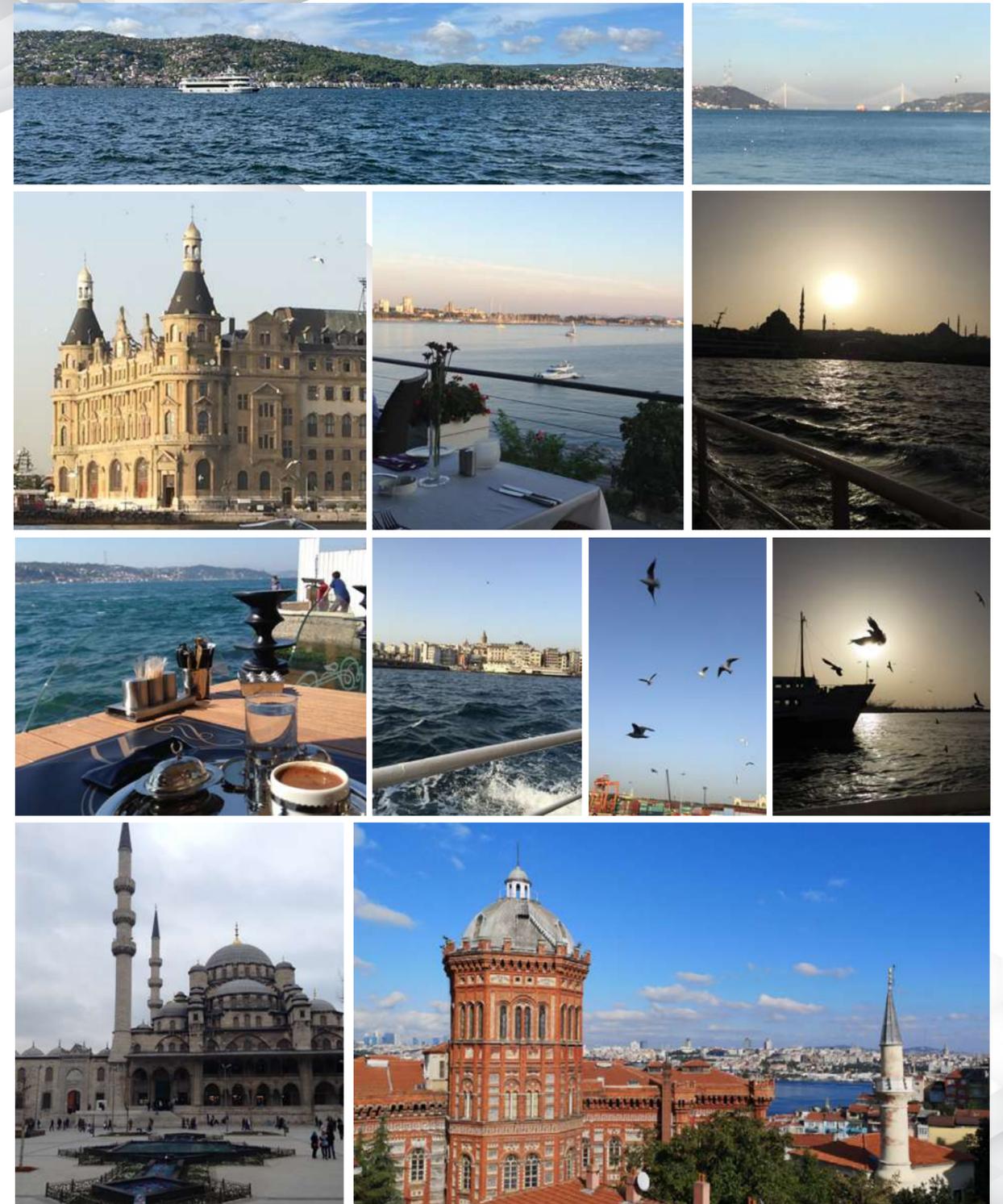
Haz. A / Palmira Siyahpuş

Perché una persona vorrebbe uccidere un'altra persona? Oppure come vivrebbe con questa realtà crudele dopo aver ucciso? Ci hai mai pensato? Questa è la storia di un serial killer ... Il protagonista della storia si chiama Ali Kaya, chiamato "assassino dalla faccia di bimbo". Il motivo per cui gli è stato dato questo soprannome è semplice: perché ha iniziato a uccidere già in tenera età. Nato nel 1980, Ali ha compiuto il suo primo omicidio nel 1997 uccidendo suo zio, aveva solo 17 anni. Anche se il suo fascicolo penale era pieno di crimini, era stato mandato nel penitenziario minorile, visto che non aveva ancora compiuto 18 anni. Dopo due anni, era già fuori, libero. Nel penitenziario aveva deciso di non uccidere più, ed aveva fatto questa promessa a sé stesso; ma quando è venuto a sapere che sua madre era stata abusata sessualmente mentre lui era in carcere, decise di continuare ad uccidere. Venne catturato, stavolta lo misero in un ospedale per malattie psichiatriche, essendo arrivati alla conclusione che non stava bene mentalmente. Vi rimase solo per poco tempo. Appena uscì dall'ospedale, uccise altre tre persone. Stavolta non subì una pena visto che aveva il certificato che confermava la sua patologia mentale. Dopo che ebbe ucciso il direttore del carcere di Alanya e un guardiano, lo misero ancora in prigione. Lì Ali uccise un detenuto, assassino di bambini e stupratore. Nel 2003 riuscì a scappare dal carcere e dopo un anno da fuggitivo venne catturato nel 2004.

Dieci anni dopo scappò ancora e venne di nuovo catturato con una pistola in mano e una lista con i nomi di 10 persone da uccidere nella tasca. Le persone che uccise Ali Kaya erano ritenute colpevoli di delitti gravi, persone che avevano commesso azioni brutali. Ali ha sempre pensato che queste persone fossero mandate a lui da Dio per fare giustizia. Sul luogo del delitto si trovavano sempre gli appunti che Ali lasciava, su questi foglietti scriveva "Dio mi sta chiamando ... farò i conti con i peccatori fra poco ..." Bisogna analizzare i traumi d'infanzia delle persone come Ali, per capire perché arrivino a questo punto. Dentro di loro hanno un motivo ben valido per realizzare questi atti crudeli. A volte uccidono perché pensano che una forza divina glielo chieda o lo fanno per le persone che amano; oppure addirittura credono che loro stessi debbano portare giustizia nella società, e quindi lo fanno. La psicologia umana potrebbe cambiare da una persona all'altra e non è sempre semplice comprenderne le diversità. Ali è vivo e continua la sua vita in un carcere sotto stretta osservazione. È uno dei detenuti serial killer più rari nella storia della Turchia. Speriamo che il nostro paese abbia sempre meno numeri di detenuti... che sia sempre dietro ... in questo senso rispetto ad altri paesi.

Prep. A / Palmira Siyahpuş

## İSTANBUL... / ISTANBUL...



# İSTANBUL... / ISTANBUL...

Baştan Çıkarıcı Bir Kayıtsızlık: İstanbul / Una seducente indifferenza

İstanbul, özgünlüğünü ve kendine has güzelliğini kesinlikle inkâr edemez. Sık sık duyduğumuz gibi gerçekten özel bir şehir, türünün tek örneği. İnanılmaz, tekrarlanamaz ve tartışmalı tarihinin yüzyıllar boyunca katmanlaştığı çok yönlü ve karmaşık bir şehir. Sokaklarında yürürken bile her gün bizi içine çeken; her an bizi görsel, işitsel, dokunsal vb. uyarılarıyla ile gerçekten büyüleyen bir şehirdir. Ve, ilk günlerden beri hayal gücümüzü ve belki de her şeyden önce duyularımızı etkileyen ve baştan çıkarıcı da tam olarak bunlardır.

Ancak, zor olan ise sürekli hareket hâlindeki bu şehri anlamak, onu yaşamak ve deyim yerindeyse akıl ve mantıkla kavramaktır. Aynı anda hem kabul edebilen hem de reddedebilen, melankolik ve canlı, bizi asla kayıtsız bırakmayan, anlaşılması zor bir şehir hâlâ ikimiz de yaşamaya çalışıyoruz. Ne de olsa paradoksal bir şekilde kayıtsızlık, bize onun en eşsiz özelliklerinden biri gibi göründü. Kıyılarından farklı medeniyetler ve dinlerin geçtiği, her zaman halkların ve kültürlerin buluşma noktası, tarihi ve ilişkileri belirleyen olayların merkez üssü olan bir şehrin belki de tarihinin ürünü olan bir kayıtsızlık. Batı ile Doğu arasında yüzyıllardır devam eden bir kayıtsızlık bu.

Son olarak, burada zamanla değişime uğrayan ve örtüşen dinler ve inançların bir arada yaşaması konusunu ele aldığımızda, en azından bize öyle geliyor ki, hoşgörülle karışan ve kafa karıştıran bir kayıtsızlık ortaya çıkıyor. Camiler, Katolik ve Ortodoks binaları, sinagoglar, birbirlerinden birkaç metre uzakta, var olma ve kendilerini temsil etme hakkına sahip olarak, özgürlük ve karşılıklı saygı ortamında bulunuyorlar. Böylesine karmaşık ve yorumlanması zor bir jeopolitik iklim içinde, böylesine bir bağlam ve görkemli bir geçmiş göz önünde bulundurarak, eski Konstantinopolis'i yakın gelecekte neler bekliyor sorusunu kendimize haklı olarak sorabiliriz. Ancak İstanbul'un pek çok harikasıyla, her zaman olduğu gibi halkların, medeniyetlerin ve deneyimlerin kavşak noktası olmaya devam ederek giderek bölünen ve parçalanmış bir dünyada bir arada yaşama modelini temsil etmeye devam edeceğini tahmin etmek ise bizim için en kolay.

**Alessandro ALBANI & Simone PANDOZZI**  
Dünya Tarihi Öğretmeni & İtalyanca Öğretmeni

Di Istanbul certo non si può negare l'originalità e la peculiare bellezza. È una città davvero particolare, unica nel suo genere, come spesso si sente dire; una città multiforme e complessa, stratificata sopra i secoli della sua incredibile storia, irripetibile e controversa. Realmente è notevole la quantità di stimoli – visivi, uditivi, tattili... – in cui ci si trova immersi ogni giorno, e che ci travolge ad ogni istante, semplicemente camminando per le sue strade.

Ed è proprio tutto questo che ha impressionato e sedotto la nostra immaginazione, e forse soprattutto i nostri sensi, fin dai primi giorni. Più difficile invece è stato, e risulta ancora, comprendere tale magma in perpetuo movimento, elaborarlo ed afferrarlo, per così dire, con la mente e la ragione. Entrambi abbiamo percepito e percepiamo tuttora una città sfuggente, in grado allo stesso tempo di accogliere e respingere, malinconica e vitale, e che di certo non lascia mai indifferenti. Paradossalmente, del resto, proprio l'indifferenza ci è parsa una delle sue più singolari caratteristiche. Un'indifferenza che è forse prodotto della sua storia, quella di una città che ha visto transitare sui propri lidi diverse civiltà e religioni, da sempre crogiolo di popoli e culture, epicentro di avvenimenti che hanno determinato la storia e le relazioni tra occidente e oriente, e questo durante secoli.

Un'indifferenza, infine, che si mescola e confonde con la tolleranza, almeno così ci è sembrato, quando affrontiamo il tema della convivenza tra le religioni e le fedi che qui si sono alternate e sovrapposte nel tempo. Moschee, edifici cattolici ed ortodossi, sinagoghe sorgono a pochi metri gli uni dagli altri, con pieno diritto ad esistere e a rappresentare i rispettivi culti, in un clima di apparente libertà e rispetto reciproco, che però chissà nasconde, per l'appunto, una sorta di abitudine, o propensione, a considerare tutto ciò come normale e acquisito, e dunque indifferente.

Ci si può legittimamente chiedere, tenendo conto di un simile contesto e di un tale glorioso passato, cosa attenda la vecchia Costantinopoli nel prossimo futuro, dentro un clima geopolitico così complesso e difficile da interpretare. Ci risulta però facile prevedere che Istanbul, con le sue tante meraviglie, continuerà a rappresentare un modello di convivenza in un mondo sempre più diviso e frammentato, rimanendo il crocevia di popoli, civiltà ed esperienze che è sempre stata.

**Alessandro ALBANI & Simone PANDOZZI**  
Insegnante di Storia Mondiale & Insegnante di Letteratura Italiana

# ...İTALYA / ...ITALIA



# ...İTALYA / ...ITALIA

Merhaba ben 11/A sınıftan Deha Ünsal ve ilk dönemde İtalya'da değişimde bulunduğum zamanımdan bahsedeceğim. 2023-2024 eğitim yılının ilk döneminde Roma'da ikamet ettim.

İstanbul'da olduğu gibi Roma'da da bir Liceo Scientifico'ya (Fen Lisesi) gittim. Gittiğim okulun adı Liceo Scientifico Ettore Majorana idi. Bu sürecimde bir sürü kişi tanıma fırsatım oldu. Host ailemden okula, spor salonundan dışarıdaki sosyal yaşantıma kadar bir sürü kişi tanıdım; İtalyan ve özellikle Roma kültürünü yakından görmüş oldum.

Bu süreç bana kişisel gelişimde çok yönlü katkıda bulundu. İtalyancamı ileri seviyeye taşımakla birlikte kendimi ifade edebilmem ve uyum sağlayabilme yönümü geliştirdim. Zorluklarla birlikte güzelliklerle dolu bir dönemimi İtalya'da tamamlamış oldum.

11 A / Deha ÜNSAL

Ciao, mi chiamo Deha Ünsal e sono uno studente di 11/A che ha trascorso il primo semestre dell'anno scolastico 2023-2024 in Italia. Vi racconto la mia esperienza: ho vissuto a Roma nel quartiere EUR ed ho frequentato il liceo scientifico Ettore Majorana, nello specifico la classe IV C.

Durante la mia esperienza ho avuto l'opportunità di conoscere tanta gente: la mia famiglia ospitante, i professori, i compagni di classe, gli amici della palestra, gli amici "AFS" che come me si trovavano a Roma per il loro interscambio. Ho vissuto la gente, la cultura italiana e specialmente quella romana. Ho conosciuto Roma in lungo e in largo e mangiato tantissima pasta. Ho imparato tante espressioni tipiche romane e conversato in italiano con ottimi risultati. Pur con qualche difficoltà, sono stato proprio bene in Italia!

III A / Deha ÜNSAL

# COMMENTARIUM





A | Turnacıbaşı Sokak No:20 Beyoğlu - İstanbul  
T | 0 (212) 244 4225 / 0 (212) 245 7849  
F | 0 (212) 293 2577  
E | info@galileilisesi.k12.tr  
W | www.galileilisesi.k12.tr

 GalileoGalileitalyanLisesi  
 Galileo Lisesi  
 galileolisesi